



SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

RIPOLL & C.ª

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Magasins: Colbert, 21.50

Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nue-Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82.

Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

SEÑORAS

para toda clase de bordados encontrará gran surtido de

MODELOS

en la

Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su flota con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Papeles Comerciales
TAMAÑO FOLIO

rayado horizontal, cuadrícula
diario de una y dos columnas
id. americano.

Mayor de una y dos columnas y bal...

TAMAÑO HOLANDES

rayado comercial y cuentas-corrientes
CLASE SUPERIOR

De venta en la librería de Juan...
qués Arbona San Bartolomé, 17.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento JOS-PE hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58

FONDA "LAS PALMERAS"

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo del

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Telephone COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono
S. P. 13

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Ante las elecciones Constituyentes

En el espacio de dos meses nuestra ciudad habrá visto alterar repetidas veces su habitual placidez para elegir en las urnas a los administradores de intereses y de la justicia municipales y a los hombres que han de dotar al país de su ley fundamental. Mañana, por cuarta vez, Sóller expresará—por medio de un arma, sencilla y poderosa a la vez, de la papeleta electoral, capaz de derribar tronos tan arraigados como el de España,—cuál es el sentir colectivo sobre los problemas que tenemos hoy planteados y cuál la tendencia predominante en nuestra población ante lo que se ha dado en llamar derechas e izquierdas. Nadie se oculta la gravedad y trascendencia de esta consulta al cuerpo electoral. De ella depende que la Constitución con qué va a dotarse el país se incline hacia uno u otro lado, con respecto a la religión, contextura federal o unitaria, régimen de propiedad, etc. En ninguna ocasión pudo decirse mejor que ahora que España tiene el porvenir en sus manos y de ella sola depende la restauración de un período de paz interior que sea eficaz propulsor del progreso nacional o de uno de discordias intestinas que, en vez de afianzar el régimen, suman el país en el desorden y en el envilecimiento.

Se ha podido comprobar cómo la existencia del sentimiento monárquico en Mallorca era un mito que quería explotarse en beneficio de las instituciones tradicionales. Desaparecido el calorillo que proporcionaba el usufructo del poder, se secando hasta desaparecer todos aquellos partidos que apuntalaban un régimen en decadencia y que persistía, por sobre los vaivenes de la política, más allá de la fuerza de la tradición y por ley de inercia en el pueblo que por adhesión y entusiasmo de las multitudes. Hoy el pueblo va engrosando los nuevos partidos que habrán de compartir en adelante las responsabilidades del poder. Son un número considerable, excesivo diríamos, que esperamos ver polarizar así o así, trayendo reintegrándose el país a su normalidad, en tres o cuatro grandes agrupaciones a lo sumo. Todas las facetas del pensamiento tienen hoy una fracción propia que las representa. La monarquía va convirtiéndose en un recuerdo histórico del que de cada día el pueblo se siente más apartado.

Así que hemos ido acercándonos a la fecha de la celebración de esas elecciones, aquel interés que hallábamos a faltar en nuestras islas semanas atrás, vino apareciendo en nuestros partidos políticos y reflejándose en la gran actividad de los electores. No llega, empero, ni de mucho, a la altura que merece la importancia del momento reclama. Si exceptuamos la capital, en donde la mayor pujanza de las agrupaciones y la mayor sensibilidad ciudadana producen un verdadero apasionamiento en el cuerpo electoral, en el resto de la circunscripción el interés existente no alcanza el grado que cabría esperar. Mucha gente no se da cuenta de lo que son unas Cortes Constituyentes, ni de la función que están llamadas a desempeñar; una enorme multitud desconoce en absoluto las personalidades que aspiran a la elección, la a mayor parte de las cuales no conoce, ni de nombre, ni ha visto en su vida; no se ventilan en la contienda ideas locales. Todo ello justifica en parte esa indiferencia con que una gran parte del pueblo mallorquín presencia los preparativos para las elecciones de mañana. Sólo una minoría, más o menos extensa según el grado de educación de las poblaciones, se interesa por las cuestiones que van a ventilarse. Los demás siguen dóciles las sugerencias de los diversos dirigentes de sectores políticos. Con todo, se ha podido percibir una mayor asistencia de la multitud a los principios que van a ponerse en juego. Se diría que se presiente la trascendencia de estos momentos históricos, y esto y la inminencia de las elecciones dan a la lucha de mañana esa mayor animación que observamos en estos últimos días.

La conformación geográfica de lo que se ha dado en llamar la provincia de Mallorca convierte en inadecuada la disposición gubernativa que forma de todas las islas una sola circunscripción electoral. Los hombres y los intereses de cada una de ellas son, en general, desconocidos en las otras. El mar ha establecido un abismo tan grande entre ellos que ordinariamente nos son más familiares los asuntos de la Península que los de cualquier isla hermana. Por esto constituye un error el obligar a que los mallorquines hayan de votar candidatos menorquines e ibicencos, que no conocen, y privar a esas islas, si no los votan, de su legítima representación en el Parlamento. Como luchan tres candidaturas una enfrente de la otra, forzosamente una de ellas habrá de quedar eliminada totalmente para dar lugar a las otras dos los puestos de mayorías y minorías. Es evidente que todas las islas representan amplios núcleos de opinión en una tal proporción que resulta muy difícil en este momento hacer conjeturas sobre el resultado de la votación, pues, más injusto porque no reflejará cual es el verdadero sentir del cuerpo electoral y si sólo el de dos de sus grupos predominantes.

En todas las candidaturas figuran personalidades de sólido prestigio para el país, cualquiera sea la triunfante, que nuestras islas estén bien representadas. Hemos de lamentar que no se haya esquivado la incongruencia que representa el que mientras algunos mallorquines como Estelrich, Sbert y hasta el mismo Alomar aspiran a su elección fuera de su tierra, aquí hayan de importarse candidatos, por muy prestigiosos que sean. Mañana, pues, el pueblo balear será testigo de la última palabra en este asunto al expresarse de modo inequívoco que quiere llevar su representación en el Parlamento de España y cuál matiz político le inspira en estos momentos mayor confianza.—M. M. C.

GLOSSARI

«SIDOROS» D'ARA
 En Miquel Puigserver, el vespre que estrenaven a Sóller la versió escènica del seu «Tomeu de sa drassana» em volgué demostrar sa deferència en vers de mi consultant la meua opinió sobre alguns aspectes de la seva obra—opinió que, sabent que val ben poc, de bon grat i sense sacrifici li vaig donar.

Les circumstàncies que vivim a Sóller—que, segons notícies, s'assemblen a les d'altres indrets—m'han duta a la memòria una de les preguntes que em feu l'amic Puigserver:

—«Creis que es inoportú, ara que s'ha proclamada la República, dur a l'escena En Sidoros, tant com a personatge com per l'ambient que es forma al seu entorn?»

—De cap manera—li vaig dir—. El vostre Sidoros és dins aquesta obra un personatge símbol dels temps heroics del republicanisme.

Una anècdota viva que s'incorporarà a la història d'aquest. És probable que la història amb la seva marxa ascendent faci oblidar l'anècdota, i en aquest cas En Sidoros és un document que pot durar com una recordança.

Ja he dit que és el panorama local

que m'ha fet recordar aquella pregunta. Precisament perquè em mostra que jo anava errat—el bon desig m'enganyava—en suposar una marxa ascendent que faria oblidar l'anècdota, ja vella de si.

L'anècdota ha triomfat i per ara, En Sidoros domina en tota la Unia. Un Sidoros multiforme que tan aviat és el Sidoros analfabet, generós i bítvara que pintà Puigserver, com una bossa amb doble tancadura, com un químic amb rampells d'orat, com una mula que es desfressa amb la camia d'un manobre.

Aquells altres que es sumaren a les forces de la República plens de seny i de bones intencions segueixen probablement tan carregats de bones intencions i de seny com abans... però en política són els fets que compten i, en quant als fets, aquells fan el paper d'En Palou a Sa Pobla.

Aguanem un poc l'ale, encara, esperant el resultat de les eleccions del dia 28. Qui sap si les coses s'enraigaran per bon camí!

I si aquesta esperança ens falla, consolem-nos tots—perquè tots en som culpables i víctimes alhora—recitant com una oració, solemniament, els quatre o cinc mots grossos que hem après aquesta temporada: *Llibertat, Igualtat, Fraternalitat, Pau, Justícia... totx!!!*

COLABORACIÓN

PUNTOS DE VISTA

DEMOCRACIA

Estamos en pleno sarampión democrático. La Democracia es una pobre divinidad ajetreada por exceso de popularidad a la que no damos un momento de reposo. Se dice y repite a cada instante que hay que democratizar la vida para hacerla grata y fácil. Para realizar este propósito se comienza por querer borrar las diferencias personales y sociales. Todos iguales. Todos unos. Standardización humana. Generalizaciones en serie. Hombres-Ford. La igualdad no se interpreta como una aspiración de justicia—mejor aún que la igualdad debiera decirse la proporcionalidad—sino como dimensión cuyo valor se define con la vara de medir. Todos debemos tener los mismos derechos—¿por qué no las mismas cualidades también?—porque para eso se democratiza la vida. En lo que no existe acuerdo todavía es en lo concerniente al cumplimiento de los deberes. Las dos partes reunidas—goce de derechos y exacción de deberes—daría lugar a la formación de comunidades ideales y perfectas. Comunidades querubínicas. La primera parte—disfrute de potestades—sin la segunda—cumplimiento de obligaciones—daría motivo al surgimiento de chusmas cuyo lema ético sería el de *que trabaje Rita*. En este caso Rita sería el nombre de pila de la Democracia.

Democratizar un país no es emplebeyecerlo. Los apóstolados políticos, por muy avanzados que sean, tienen que cimentarse sobre dogmas de realización posible. El cultivo de la quimera debe quedar confinado en el campo de los buscadores de paradojas y coleccionistas de productos raros. Jamás debe embaucarse a las muchedumbres

con la promesa de cosas de imposible logro porque de procederse así los apóstoles correrán el riesgo de perecer arrastrados por la furia popular cuando se compruebe la inexistencia de los paraísos ofrecidos en momentos de exaltación retórica. Nada de caldear las imaginaciones con ensueños seductores que no han de poder realizarse nunca. Para levantar el espíritu ciudadano no hay que recurrir a los juegos de ingenio porque al defraudarse las esperanzas que se hicieron concebir puede llegarse al caso tristísimo de que la paz pública se subverta con desbordamientos catastróficos.

Actuar democráticamente no es acercarse al pueblo para deslumbrarle con rutilaciones sofisticadas, sino hablarle noblemente al alma, aunque sea con verbo desgarrado, para predicarle la verdad con todos sus atractivos y deformidades. Las falsas promesas con que se trate de engañar al pueblo se volverán de rebote contra los que las prediquen por aquello de que *quien siembra vientos recoge tempestades*.

Para ganarse la voluntad popular no hay que adular al pueblo con histrionismos democráticos, sino llegar a él, vivir en él y sentir con él sus alegrías y sus tragedias, animándole a llevar adelante sus inspiraciones felices y disuadiéndole de llevar a cabo sus aspiraciones descarriadas. Los caudillajes populares no se consiguen pronunciando discursos plagados de lisonjas sino identificándose con el sentir de las muchedumbres y sintiéndose dispuestos a sacrificarse en todo momento por la solución de sus problemas.

ALBERTO CAMBA.

COLABORACION

El aire en la ciudad y en el campo

Hay, en todas partes, días buenos y días malos; años regulares y años pésimos. Los buenos, hace tiempo que pasaron para no volver, por lo visto. No es necesario ser muy lince para profetizar que el año actual (política aparte) será de estos últimos, por razones de hambre y sequía. Empecemos por adelantar que hay bastante diferencia entre el aire de la ciudad y el del campo—este es puro, el otro viciado—como la hay también entre la vida ciudadana y la campesina. Aquella, tanto si se ha disfrutado en palacios señoriales, como si se ha sufrido en suburbios insanos, por lo general, se desarrolla siempre débil, siempre anémica; en cambio la vida campesina, aun siendo menos alegre, y más pesada, es beneficiosa para la humanidad porque en ella la raza se cría más sana y más fuerte, tanto para los niños, como para los ancianos, que con solo aire, agua y sol viven fuertes y robustos.

El aire (*pabulum vite*) alimento de vida, es una sustancia vivificadora, que circunda nuestro globo, ciñéndole de una masa gaseosa, constitutiva del ambiente que respiramos. El aire es indispensable a la vida de todos los seres orgánicos. Los animales, lo respiran sin cesar, y lo alteran; los vegetales, se apoderan del carbono que contiene el ácido carbónico y repelen el oxígeno puro. De esta manera, por una admirable compensación, el aire se encuentra purificado por los vegetales, a medida que los seres del reino animal lo van adulterando, corrompiendo, y viciando.

Nos consta que todos los árboles y plantas verdes, a excepción de los hongos, que carecen de clorofila, tienen la propiedad de absorber el ácido carbónico existente en la atmósfera y, en presencia de la clorofila—que, además de aquella, tiene otra distinta propiedad, cual es la de absorber algunas de las radiaciones de la luz solar—descomponen también el ácido carbónico en sus dos elementos constituyentes; carbono y oxígeno, reservándose el primero para ellas mismas, que es, precisamente, la parte nociva, y desprendiendo el oxígeno, que es la materia vital. Esta y otras misiones, a cual más sorprendentes y maravillosas, tienen también asignadas las plantas, y en especial las hojas verdes de todos los árboles única y exclusivamente en los días en que brilla el astro luminoso. Su faena es absorber determinadas radiaciones de luz necesarias

para su propia vida, y adquisición y aumento de mayores energías, sin cesar, en todo ello, de seguir trabajando en la continua descomposición del ácido carbónico del aire, guardándose para ellas el carbono, como ya hemos dicho, y desprendiendo el oxígeno.

Las plantas y árboles todos, lo mismo los de la campiña que los de los jardines y boulevares de las ciudades, son, pues, durante el día, sin necesidad de materiales ni de operarios y con solo el calor solar que les sirve de vehículo, máquinas incansables y continuas, que no paran de trabajar, dando por resultado diariamente millares de millones de metros cúbicos de oxígeno puro; son fuentes perennes que chorrean ese elemento, tanto más puro y vital, cuanto más se respira al pie de las mismas montañas, al lado de los bosques que lo fabrican, al aire libre, en todas las campiñas del mundo.

Resumamos. La hoja del árbol o de la planta verde, grande o diminuta—es preciso fijarse en que es la hoja verde, su verdor, lo que tiene realmente importancia—expuesta a la luz del sol produce y desprende oxígeno, como subproducto de la manufactura de azúcares, y conviene reflexionar un momento acerca de la enorme importancia de este subproducto. Los hombres y los animales tomamos y respiramos el oxígeno del aire, y expulsamos en cambio, el ácido carbónico. Durante el día, a medida que la máquina de sol va calentando la tierra, el color verde de todas las plantas y árboles absorbe el ácido carbónico y desprende el oxígeno en mayor grado, que la del cambio de gases que llevan a cabo los seres animales. ¿Está esto claro?

Pues, ahí va una súplica, a la primera Autoridad de Sóller: Esta es que, en lo sucesivo, y bajo ningún concepto, consienta con el nombre de *poda*, mejor dicho *tala* o *destrucción* de las encantadoras arboledas con sus frondosos follajes, en calles y plazas de esta ciudad; pues de haberse dejado crecer libremente los platanos, a estas horas serían unos gigantes y copudos árboles, futuros patriarcas de la Flora Balear, en vez de parecerse a unos enanos mutilados, y decapitados por añadidura, que da lástima el mirarlos, como son ahora en realidad.

J. TORRENS.

Sóller, 20 Junio 1931.

VIDA LITERARIA Y ARTÍSTICA

El "Renacimiento," de Keyserling

Nunca como en estos tiempos que corremos hace echado de ver en las masas de casi todos los países un mayor apartamiento o indiferencia tácita hacia las cuestiones del pensamiento abstracto. La explicación de este indudable fenómeno social es, realmente, bien fácil, habida cuenta de muchos factores patentes en la vida de hoy, como son la nueva interpretación de los grandes hechos y figuras históricas, la preponderancia artificiosa del mecanicismo y de la plutocracia, las crisis evolutivas de los pueblos y, en una palabra, el gran desequilibrio entre lo moral y lo discursivo. No obstante, como contrapeso vase elaborando un nuevo y firme concepto de la Filosofía que tiende no sólo a esa revisión tan necesaria, sino a una vez reconocida su importancia, ejercer la máxima eficiencia divulgadora en la humanidad toda, creando así esa por algunos llamada literatura filosófica que puede decirse no existió hasta hoy.

El genuino representante de tal modalidad del pensamiento y la acción con-

temporáneos es, como generalmente se reconoce, el ilustre conde Hermann de Keyserling, figura tan relevante, de obra tan original y fecunda y de vida tan accidentada y curiosa que ya nos movió, en más de una ocasión, a delinearlas mediante varias de estas nuestras crónicas divulgadoras, contribuyendo así a hacerlas conocer del mundo de habla castellana. Famoso en la mayoría de los países por sus numerosas publicaciones, por sus conferencias, por sus viajes y, finalmente, por su labor al frente de la «Escuela de Sabiduría» que fundó en Darmstadt, Alemania, su patria adoptiva, Keyserling no lo era todavía en España y América hasta que, hace tres años, inició la publicación de sus libros, que en la actualidad difúndense ampliamente.

Hasta el presente han aparecido en edición castellana, excelentemente traducidas del original alemán, estas obras suyas: *Diario de viaje de un filósofo*, producción amena a la vez que profunda, que marca el gran periplo ideológico

Domingo día 28 Junio. Fiestas de San Pedro Gran Verbena en el Restaurant Maris PUERTO DE SOLLER amenizada por la Orquestina The Black Ca

de su autor y ha merecido que algún crítica la conceptúe como la mejor salida de su pluma; *Europa*, subtítulo «Análisis espectral de un continente», colección de estudios acerca de los principales pueblos occidentales, que despertó copiosas y encontradas opiniones por sus juicios atrevidos y crudos en torno a la vida de aquéllos; *El conocimiento creador*, volumen primero de la por el propio Keyserling llamada «Filosofía del sentido», verdadera exposición de su sistema o credo filosófico al través de sus principales conferencias en la nombrada «Escuela de Sabiduría», y, por último, *Renacimiento*, segundo volumen de aquella, también de conferencias pronunciadas durante varios años, que en estos días ha visto la luz. Anunciase para muy en breve la salida de *Norteamérica libertada*, estudio acerca del gran coloso del Nuevo Continente, que será análogo al relativo a Europa. Y es de suponer que sigan traduciendo a la lengua de Cervantes, para beneficio de la cultura de una veintena de nacionalidades, las restantes siete u ocho obras de Keyserling, y las que en el sucesivo vaya produciendo, entre ellas, preferentemente, la relativa a América del Sur, que actualmente prepara.

En *Renacimiento* encontramos la máxima densidad ideológica keyserlingiana, viniendo a ser donde se afirma más rotundamente ese relieve de la vida como valor superior al medio histórico que constituye el principio básico sobre que parece girar el credo de este eminente escritor. Libro de sano optimismo, de espíritu analista, renovador de viejos conceptos estáticos, *Renacimiento* proclama el singular significado que encarna el hecho de que el pensador sepa escribir como lo hace Keyserling—al igual que Ortega y Gasset en España—tan atrayentemente, de forma clara y luminosa, que contribuye a hacer la Filosofía comprensible y deseable, encanzando así, poco a poco, una magnífica corriente de inquietudes dispersas que ha de ser poderosamente influyente para el porvenir.

Infinidad de grandes críticos ocupado de Keyserling, habiendo chos de ellos proclamado ese trascendental del filósofo, al realmente, el concepto metafísico del modo estático antiguo al que el decanta y desarrolla con notable resultado. El sentido de la que encarna, indudablemente, el bertad, siendo, como se sabe, un cepto particular de cada pueblo, de raza, de cada época y hasta de cultura, constituye lo que persiguió serling por todos los medios, como ve de conocimiento y enseñanza lograrlo, nada escapa a su inquisitiva hermenéutica, si bien él sabe ordenar deparadamente a maravilla, en acción singular.

Los grandes temas en que se agrupan el conjunto de disquisiciones de Keyserling en este su *Renacimiento*—libro que, como él mismo afirma, de leerse con independencia del resto de sus obras—, extenso de más de quinientas nutridas páginas, son el problema religioso, el ético, el futuro de la humanidad, el amor y la felicidad. En la sencillez y la gala estilísticas algunas veces llegan a la amenidad, que se ocupa y divaga acerca de conceptos tan profundos, máxime al hablar sobre ellos tan extensamente, empero, afirma no haber agotado asunto ni haber llegado «al final de la obra de su vida». Keyserling continúa sin duda alguna, y así habrán de conocerlo las nuevas generaciones, de la parcialidad o la pasión que siempre parecen producirse cuando existe todavía la perspectiva del futuro de los hombres de mayor influencia en el despertar del mundo de una época, a una mayor conciencia actual, conciencia difícil de producir por la libre determinación colectiva, manifestarse ese segundo tributo de sabios que descienden del Olimpo de obra para explicarla y hacerla comprensible por todos los medios.

ANGEL DORCA

EL LECTOR DICE.

CARTA ABIERTA

Sr. Director del semanario SÓLLER.
Presente:
Muy Sr. mío: Le agradeceré tenga la bondad de publicar en el Semanario de su digna dirección el escrito adjunto.
Con misgracias anticipadas me ofrezco de Vd. su muy atto. affmo. ss. q. e. s. m.
P. ALCOVER.
Sr. D. Juan Casanovas Escalas
Presente.
Muy Sr. mío: contestando a su carta

abierta publicada en el último número del SÓLLER, debo manifestarle que el escrito inserto en los semanarios números, del 13 del corriente, no hizo que relatar lo que realmente había sucedido en el acto del escrutinio de la del Censo electoral, y por lo tanto, tengo que rectificar.

En cuanto a las insinuaciones tendenciosas contenidas en su escrito, lo a la apreciación del buen criterio de otros paisanos, y para terminar, suyo affmo. y SS.

PEDRO ANTONIO ALCOVER POSADA

CUARENTA AÑOS ATRÁS

27 Junio de 1891
Háblase entre los vecinos de la calle de la Luna y adyacentes de celebrar este año solemnemente la fiesta de la Sangre, y para que en su parte popular correspondiera a la religiosa reina gran entusiasmo. En vista de éste, no será muy aventurado predecir que resultará muy lucida la mencionada fiesta.

Por lo visto el público va tomando afición, y de cada día exteriorizase ésta más, a las funciones de zarzuela que se dan en el teatro de la «Defensora Sollerense», pues que en cada una de ellas es mayor la concurrencia. Es-

to satisface grandemente no sólo a la población sino que también a los buenos aficionados esta clase de espectáculos, que ven en el indicio de que en lo sucesivo no permanezca cerrado tanto tiempo el teatro como hasta ahora.

Durante la pasada semana ha pasado visita de Inspección a las escuelas públicas de este término municipal y de Fornalutx el Sr. D. Jaime S. G. Inspector del Ramo en esta provincia.

El señor Delegado de Hacienda de esta provincia y algunos de sus amigos han pasado aquí de excursión recreativa durante la presente semana. Se hospedaron en casa del distinguido paisano D. Jaime S. G. y se los obsequió con una serenata en la del día de su llegada.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Los candidatos de la conjunción republicano-socialista don Manuel Azaña, don Gabriel Alomar, don Teodoro Canet, don Francisco Juliá y don Alejandro Jaume, han publicado un manifiesto diciendo que vienen a mendigar actas de favor, sino a vender sus servicios, pues trátase de fijar la Constitución de la España naciente el Código de su libertad y de que el pueblo sea consciente de sus destinos.

El Gobernador suspendió la manifestación que tenía que celebrar la referida conjunción después del mitin electoral del «Teatro Balear», que tuvo lugar el domingo, y en el que pronunciaron discursos don Juan Monserrat, don Antonio Amer, don Pedro Oliver, don Alejandro Jaume y don Gabriel Alomar. Presidió el acto don Francisco Villalonga.

Los aplausos que el público va prodigando, a los profesores que integran la «Agrupación Artística» que dirigen los señores Segura y Portas, son poderoso estímulo para esta orquesta, que ofrece ya programas de más enjundia, como el del próximo jueves, en su cuarto concierto de la «Sala Mallorca», figurando los nombres de Mendelssohn, Mozart, Berlioz, Franck y Rattmaninoff que fueron interpretados con cariño y acierto, mereciendo los honores de ser bisados, entre otros aplausos la Marcha de «Damnatione Faust» y el Preludio de Rattmaninoff.

Mención aparte, merecen don José Bonnin (armonista) y don Jaime Boig (piano) que en sus intervenciones, el primero solista en Quinteto de Mozart y el último en la agitada composición del gran maestro Liszt, pusieron de manifiesto sus cualidades de excelentes instrumentistas, conscientes de la difícil misión que se les confiaba en aquella parte del programa.

Profesores y Directores, fueron objeto de numerosos aplausos, al final de cada interpretación, extensivos estos aplausos al maestro, don Rossi, después de ejecutarse su «Miserere Adela», muy delicado.

Se celebró el sábado, por la tarde, en la Escuela Católica Alemana, la tradicional fiesta de verano por las alumnas de dicha escuela, presidida por la Directora de la Escuela Sra. Mut de Garau y con asistencia de numerosas y distinguidas familias de las alumnas.

Después de la parte musical se inauguró la exposición de trabajos efectuados por las alumnas durante el curso, viéndose en ellos preciosos vestidos, ropas de todas clases, bordados, etc., etc., que acreditan la magnífica enseñanza que reciben las alumnas.

Fue una fiesta de fin de curso muy brillante, por la que recibió muchas felicitaciones la señora Mut de Garau y cuadro de profesores de la Escuela Católica Alemana.

El domingo se efectuó la proclamación de los candidatos para las elecciones a las Cortes, proclamándose: por la Conjunción republicano-socialista a don Gabriel Alomar, don Francisco Juliá, D. Alejandro Jaume y don Teodoro Canet; candidatos republicanos don Juan March, don Luis Alemany, don Abel Matutes; de la concentración republicana don Antonio Pou Reus; candidatos de la derecha, don José Socias Gradoll, don José Ruiz Manent, don Bartolomé Fons y don Villegas y don Carlos Román.

El Gobernador civil, señor Carreras, manifestó el sábado a los periodistas que había denegado el permiso para celebrar una manifestación después del mitin que se celebró en el «Teatro Balear», cuya manifestación había de tener el carácter de un homenaje al Gobernador y autoridades.

También denegó el permiso para otra manifestación que, saliendo de La Soledad y terminando en la plaza de Cort con un curso, tenía que verificarse el domingo, a las once, con objeto de protestar y recaudar fondos para los obreros sin trabajo.

El próximo pasado domingo quedó solucionada la huelga de los obreros cartidores, acordando éstos el aumento de setenta y cinco céntimos ofrecido por los patronos.

El lunes, al acudir al trabajo, ocurrieron los primeros momentos pequeños incidentes que se resolvieron después, al conocerse los obreros que de momento no habían sido todos admitidos, por tenerse que

preparar el trabajo por la sección correspondiente y poder seguir las restantes.

El Alcalde, Sr. Biabal, manifestó a los periodistas haber recibido la cantidad de cien pesetas de la Excm. señora Condesa Viuda de Ribas, con destino a engrosar las que se recauden en los festivales que se están organizando al objeto de allegar recursos pro obreros sin trabajo.

También le manifestó dicha señora que puede disponer la Alcaldía de toda el agua que ella tiene en el pozo de su finca de la calle de los Olmos.

El Alcalde agradeció las atenciones que ha tenido la señora Condesa Viuda de Ribas.

Para la noche del sábado último se organizó un concierto a cargo del Orfeo Mallorquín.

La notable masa coral, que año tras año va añadiendo nuevos lauros a su brillante historial, al presentarse de nuevo a su público, demostró una vez más la perfección a que ha llegado y cuan merecida es la fama que tiene.

El concierto dió comienzo a las nueve y cuarto, lo dirigió, con su pericia y finura acostumbradas, el maestro Sebastián Ramis, y el programa fué variado y muy selecto.

A causa del mal tiempo reinante estos últimos días en las costas de Capdepera, el paquebot «El Golea», embarrancado, como saben nuestros lectores, en aquellas inmediaciones se ha partido en dos.

El Cónsul francés en Palma, señor Caula, pidió el nombramiento de dos peritos para que dictaminen las causas del siniestro.

Dichos peritos son el Inspector de la Transmediterránea, don Mateo Simó, y el capitán del «María Mercedes», don Damián Rigo.

Los señores Simó y Rigo certificarán al Cónsul francés la pérdida del buque.

Se ha recibido la noticia de que una comisión de mallorquines visitó al presidente del Consejo, al que entregó un escrito firmado por 45.933 católicos mallorquines, protestando de la petición del Ayuntamiento de Gijón, y pidiendo que el Gobierno respete la Compañía de Jesús y demás órdenes religiosas existentes en España y particularmente en la isla de Mallorca.

Ha visitado al Alcalde, señor Biabal, el presidente del Club España al objeto de cambiar con él impresiones acerca del festival marítimo que organizan los dos Clubs marítimos de esta ciudad, para allegar recursos pro-obreros sin trabajo, y cuyo festival ha de celebrarse el día 5 de Julio próximo, el que, según le ha manifestado el señor Valens, promete ser un éxito.

Estando presente el Director de la Banda del Regimiento Infantería, señor Torrandell, cambiaron impresiones para que asista a dicha fiesta la Banda Militar, contando siempre con el beneplácito de la autoridad militar, que ha dado al Alcalde toda clase de facilidades para ello, lo que contribuirá el mayor lucimiento de los festivales.

Felanix

El semanario «El Felanigense» dice en su último número lo siguiente:

«Desde el lunes próximo estarán en actividad todos los secaderos y pulperías montados en esta ciudad y sus sufragáneos. Ya se trabaja hace días en muchos; pero como no se puede contar de momento más que con



BALNEARIO

VICHY CATALAN

Temporada de 15 de Mayo a 30 de Octubre.

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artrismo en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria.

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con todo confort. Campos de tenis y otros deportes. Cocina a cargo de un nuevo Chef.

Centro de excursiones para la COSTA BRAVA y estribaciones del MONTSENY.

Administración: Rambla Flores, 18, ant.º - Barcelona

una ínfima parte de fruta de producción local, la manipulación es muy limitada y tiene que recurrirse a la importación de la primera materia.

La circunstancia de presentarse el albaricoque en condiciones de poder dar excelente rendimiento en seco, ha animado a los comerciantes y favorecido al productor, mediante una progresiva elevación de precios.

De manera que el quintal de la dorada fruta, que a principios de semana se pagó a 9 pesetas, no se paga hoy a menos de 11.

Pollensa

La falta de lluvias y los fuertes calores y vientos del S. O., han activado la madurez de los cereales de tal manera que ha empezado la siega de los mismos.

Esta cosecha, que al principio se presentaba excelente, se verá muy mermada por los motivos mencionados, pues la granazón ha sido muy defectuosa y el grano será de muy poco peso.

La trilla de habas está en su apogeo y en general esta cosecha no pasará de regular.

Empieza a preocupar a nuestros campesinos la falta de humedad en los campos.

La arboleda empieza a resentirse y en muchos almendros empieza a secarse el fruto.

Las higueras tendrán gran dificultad si no llueve pronto, para llevar a buen término la madurez de los higos.

Mahón

Se celebró en la amplia terraza del cuartel de la Explanada el acto de prestar la promesa de fidelidad a la bandera de la patria los reclutas del cupo de instrucción actualmente en filas pertenecientes a los cuerpos de esta guarnición previamente designados en la orden de la plaza.

Además del elemento militar realzaron con su presencia la ceremonia patriótica las autoridades civiles, de marina y eclesiásticas.

En correcta formación las tropas, se situó ante ellos la enseña nacional que fué recibida y saludada con los honores que le son de-

bidos, o sea armas presentadas y ejecución del himno nacional.

El jefe accidental del regimiento de infantería aquí de guarnición, tomó la promesa a las tropas, que la prestaron con acento entusiasta y decidido.

Una brigada de trabajadores de los empleados en las obras del puerto, procede a la extracción del fango en la orilla del muelle por medio de una gran cuchara de hierro sostenida por una cabría y actuada por un molinete.

Como no se dispone de ninguna draga, resultan estos trabajos muy lentos y poco apropiados para efectuar un buen dragado en nuestro muelle comercial, que bien lo necesita.

En la mañana del martes, a primera hora, terminada la reparación reglamentaria, fué puesto a flote el submarino «C-2», que se hallaba varado en el dique de esta Base Naval.

Ibiza

Ha sido instalado un aparato de teléfonos en esta Estación telegráfica con objeto de que los pueblos de la isla puedan disfrutar de las ventajas de un servicio combinado de telégrafos y teléfonos.

En adelante los despachos que se recibían para los pueblos que tengan central telefónica se darán por la oficina de Telégrafos a dichas centrales, con lo que se evitará que los telegramas estén a lo mejor 24 horas detenidos por no haber alcanzado la salida de los correos del interior.

Sabemos que algunos ediles quieren abordar la cuestión de la puerta del Palomar que tan útil resultaría para el tránsito rodado de la población.

Fácil resultaría ahora conseguir del Ministerio de la Guerra el oportuno permiso para abrir dicha puerta, y seguramente a cambio de los materiales se encontraría contratista.

A ver, pues, si se consigue tan necesaria mejora.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria de la presente semana, celebrada el día 24 de Junio de 1931

Comentario

La sesión de esta semana se iba desarrollando plácidamente. Se examinó tan sólo la Orden del día, larga y monótona como de ordinario, sin que se produjera ningún incidente ni nada digno de comentar. Parecía que se había desechado, por fin, el extemporáneo afán de buscar cinco pies al gato, que hay quien se empeña en encontrarle; parecía que se había impuesto, por fin, el sentido común. Pero *s'hibern no vol romandre al cel*, y a lo último el señor Serra hubo de mostrar de nuevo la oreja anti-secretaril, esa oreja característica que mucho antes de ser concejal, ya el día de la proclamación de la República, mostró en un incontentable impulso de su corazón. La boca habla de lo que el corazón va lleno.

En casi todos los Ayuntamientos de aquí y desde hace una porción de años, ha de haber un concejal que sea el encargado de importar al Secretario de la Corporación. Parece una ley fatal que inevitablemente haya de cumplirse. El último Ayuntamiento fué una excepción. Como no perdía el tiempo en luchas estériles, proporcionó al pueblo un período de paz que se convirtió en una era de buena administración, que sinceramente desearíamos ver reproducida por la Corporación actual. Se diría que el Sr. Serra aspira a desempeñar en ella aquel papel, poco airoso. ¿Es ésta, acaso, la tan cacareada administración que pregona?

Sería curioso averiguar la procedencia de esa fobia inexplicable que demuestra el Sr. Serra para la persona del Secretario. Hasta aquí, ni como concejal ni particularmente existían entre ambos motivos para la más pequeña rozadura. ¿A qué viene, pues, querer encender un período de discordia en el seno del Consistorio?

Esto es una conducta imprudente que puede dar origen a incidentes mucho más lamentables que los que se produjeron después de la última sesión. ¿Han pensado los directores del republicanismo local en la responsabilidad que contraerán ante el pueblo el día en que los otros partidos se decidan también a enviar sus *supporters* a las sesiones para que actúen como *claque*? Cualquier palabra inoportuna dará lugar a incidentes cuyas consecuencias son difíciles de prever, pero que corresponde a aquéllos evitar.

Quisiéramos tener fuerza de persuasión para poder demostrar al jefe de la minoría republicana lo peligroso e ineficaz de esa conducta antes de que se produzcan conflictos de mayor cuantía, y que lo más lógico y sensato es esforzarse en superar a los Ayuntamientos que les han precedido en vez de entretenerse en chismografías comadriles. Tenga en cuenta que no es cosa de águilas el cazar moscas, y que el pueblo aguarda la realización del programa de labor municipal que ofrecieron realizar desde el Consistorio. Para llevarlo a cabo, para desterrar definitivamente toda política caciquil y todo personalismo entorpecedor nos tendrá indefectiblemente a su lado, dispuestos a prestarle toda la ayuda de que seamos capaces. Pero para eso de hacer renacer las odiosas campañas de los tiempos dictatoriales habrá de contar con nuestra oposición personal y con la de nuestra pluma infatigable.

Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y con asistencia de los señores D. José M.ª Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casanovas Escalas, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol Mayol, don Francisco Forteza Forteza, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y don Antonio Colom Casanovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 819'80 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la primera quincena del mes actual, en obras realizadas por administración municipal. A D. Nicolás Huguet, 73'15 ptas., por los jornales y materiales de su taller de herrería invertidos, durante los meses de Abril, Mayo

y Junio del corriente año, en diversos trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento. A D. Mateo Amills, 206 pesetas por la confección de unas placas de mármol con la inscripción del nombre de varias calles. A D. Francisco Castro, Sepulcero, 25 ptas. por los jornales invertidos, durante los meses de Abril, Mayo y Junio del presente año, en efectuar la limpieza de los jardines del Cementerio y 15 pesetas por la limpieza de las tohallas y batas empleadas en la autopsia practicada a varios cadáveres. A D. Francisco Bonnin, 22'60 ptas. por varias reparaciones hechas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio, durante los meses de Abril, Mayo y Junio de este año.

Al dar cuenta de la factura de D. Nicolás Huguet, el señor Mayol (D. Bartolomé) preguntó si los trabajos de que tiene necesidad el Municipio son repartidos entre los diferentes industriales, a cuya pregunta contestó el Secretario diciendo que era costumbre establecida el repartirlos.

Instancias para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Ramón Rotger, propietario de la casa n.º 26 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto, para abrir una zanja en dicha calle al objeto de poder limpiar la acometida de la referida casa a la alcantarilla pública.

A informe de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras y Cementerios, una instancia promovida por D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Juan Mayol Nadal, en súplica de permiso para colocar una lápida en la sepultura n.º 238 del ensanche del Cementerio y construir la entrada a la misma, subterránea.

Se resolvió también pasar a estudio de la Comisión de Obras y a informe de la Junta Municipal de Sanidad, una instancia promovida por D. Antonio Martorell Garrau, como encargado de D. Pablo Coll, en súplica de permiso para construir un edificio en un solar de la calle del Noguera, destinado a garage y vivienda.

Al dar cuenta de dicha instancia, el Secretario observó a la Corporación que el croquis de la obra proyectada y que se acompaña no está autorizado por técnico alguno, y que, a pesar de tratarse sólo de una edificación de planta baja, como debe en parte destinarse a vivienda, lo indica con el fin de que el Ayuntamiento, de acuerdo con lo hablado en anteriores sesiones, resuelva si debe exigirse plano firmado por Arquitecto o si es suficiente el presentado.

El señor Serra preguntó si no existían unas normas para clasificar las peticiones de permiso para realizar obras, determinando cuáles deben acompañar a la instancia plano autorizado por arquitecto, a cuya pregunta contestó el Secretario manifestando que las normas referidas existen pero son de carácter particular.

En vista de ello el señor Serra propuso, y así se acordó, que dichas normas sean traídas en la próxima sesión para estudiarlas y en caso de ser aprobadas repartir copias a los maestros albañiles con objeto de que en adelante todos se sujeten a ellas.

Alquiler de edificios

Se acordó satisfacer a los respectivos propietarios el importe de los alquileres de los edificios destinados a escuelas públicas, estaciones telegráficas y telefónicas y casa cuartel de la Guardia civil, así como las indemnizaciones por casa-habitación a los señores Maestros, correspondientes al segundo trimestre del corriente ejercicio.

Pago de haberes

Se acordó igualmente satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos de este Ayuntamiento, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Un decreto sobre Primera Enseñanza

Se dió cuenta de un decreto del Ministerio de Instrucción Pública, de día 9 de este mes, mediante el cual se suprimen las actuales juntas locales de Primera Enseñanza y se crea en todos los Ayuntamientos de España un «Consejo local de Primera Enseñanza», del cual deberá formar parte un representante designado por el Ayuntamiento.

La Corporación se enteró de que en vista de lo dispuesto ha quedado sin efecto los nombramientos de Vocales de la Junta local de Primera Enseñanza, hechos a favor de los señores concejales Aguiló y Mayol en la penúltima sesión.

El señor Serra dijo que cuando se trató de los nombramientos que ahora han quedado sin efecto indicó al señor Aguiló para formar parte de dicha Junta por ser el Representante del Ayuntamiento en el Patronato de Cultura Física y porque las relaciones que existen entre dicha entidad y la que en virtud de la nueva disposición se crea, entre las cuales el contacto ha de ser permanente, opina que debe ser el mismo Vocal en una y otra parte, por cuyo motivo propuso nombrar al señor Aguiló para ocupar dicho cargo. Añadió que como en el orden del día figura una instancia del Patronato de Cultura Física, en la cual se solicita que este Ayuntamiento designe delegado, que en el momento oportuno propondrá también que sea nombrado el señor Aguiló.

Por unanimidad fué acordado nombrar a D. José Aguiló para formar parte del «Consejo local de Primera Enseñanza» que se ha de constituir en esta población.

Instalación de motores

Se resolvió someter a información pública, a efectos de reclamación, por el término de diez días, una instancia promovida por D. Alejandro Pomar Colom, como encargado de D. Cayetano Pomar Aguiló, en súplica de autorización para instalar un motor-bomba, de 0'5 H. P. en la casa propiedad del Sr. Pomar Aguiló, sita en la Vía del 14 de Abril.

Creación de escuelas

Se trató de la conveniencia y por último se acordó solicitar la creación de las escuelas de niños y niñas en la barriada de *Ses Marjades*, de esta ciudad.

Expropiación de terrenos

Se acordó satisfacer a D. Antonio Arbona Morey, 650 ptas. importe de 13 destres de terreno, a razón de 50 ptas. el destre, que le fueron expropiados para la construcción del puente del camino vecinal denominado del *Camp de sa M3*.

Se resolvió dejar sobre la mesa para su estudio una relación de vecinos a quienes se han de expropiar terreno para construir el paseo que circunda la playa del puerto de esta ciudad.

La Memoria presentada por los Maestros nacionales

Dióse lectura a una Memoria presentada por los señores Maestros de las escuelas nacionales, mediante la que expresan las necesidades de la enseñanza en esta ciudad, cuya Memoria ya se publicó en uno de los anteriores números de este semanario.

Al terminar la lectura de dicha Memoria, el señor Presidente propuso quedara sobre la mesa para su estudio.

El señor Serra propuso que fuera entregada al Delegado del Ayuntamiento en el Patronato de Cultura Física para que la estudie e informe, y que se apruebe y se haga cumplir lo que se propone en el apartado 3.º del mencionado documento.

El señor Colom (D. Miguel) se adhirió a la proposición del señor Serra.

El señor Rullán manifestó que el señor Salah-el-Din Fouat se había ofrecido para dar gratis clases de francés e inglés.

Se discutió algo más este asunto y por último se acordó:

- 1.º Dejar la Memoria sobre la mesa para su estudio.
- 2.º Dar las gracias al señor Salah-el-Din Fouat por sus buenos ofrecimientos, y
- 3.º Dar cumplimiento a lo propuesto en el apartado 3.º y en consecuencia obligar a todos los niños comprendidos en la edad escolar a asistir a clase.

Las vías terrestres de comunicaciones.

Se dió cuenta de una proposición del señor Tercer Teniente de Alcalde, D. José Forteza Forteza, que dice como sigue:

«El Teniente de Alcalde que suscribe tiene noticia de que, previamente convocados por el señor Presidente de la Diputación, habían asistido representantes de distintos Ayuntamientos de Baleares a una reunión que se celebró en el Palacio provincial el miércoles último con objeto de tratar de la conveniencia de solicitar del Gobierno la inmediata descentralización del servicio de comunicaciones terrestres de la provincia, en cuya reunión se leyó un anteproyecto de la nueva estructura de dicho servicio, redactado por el señor Ingeniero Director de Vías y Obras provinciales, que mereció la entusiasta conformidad de todos los presentes, convencidos por propia experiencia de que nuestra provincia sólo contará con la red de caminos que necesita de manera imprescindible, cuando consiga sea este servicio autónomo.

Como se trata de una mejora de gran-

dísima importancia para la isla, ya que realizarse beneficiaría grandemente al turismo, el que suscribe, en apoyo de la misma, propone que este Ayuntamiento acuerde de hacer constar su completa y absoluta adhesión al propósito iniciado por la excelentísima Diputación, de solicitar al Gobierno provisional de la República española, la descentralización del servicio de comunicaciones terrestres, prestándole todo su apoyo moral sin escatimar esfuerzos alguno hasta conseguir sea, dentro de la mayor posible brevedad, una hermosa realidad de trascendental importancia para el desarrollo y florecimiento de nuestra Región.

Siendo dicho proyecto de grandísima importancia y debiendo beneficiar nuestra isla de manera imponderable, el que suscribe confía que su proposición será acordada por este Ayuntamiento».

La Corporación, teniendo en cuenta las enormes ventajas que reportaría a esta isla el que el servicio de la conservación y mejora de las carreteras estuviese al cuidado de la primera Corporación de esta provincia, por unanimidad acordó adherirse a la proposición del señor Forteza.

Casetas para baños

Dióse cuenta de otra proposición, presentada ésta por el Concejal D. Ramón Pastor Arbona, que dice así:

«Las importantes reformas que se están verificando en la playa del Puerto de esta ciudad, donde ya existen instaladas gran número de casetas de baño, reclaman que sean completadas con la construcción de casetas municipales donde los obreros de ambos sexos puedan cambiar de traje.

Es ésta una mejora desde larga fecha sentida y que hoy la opinión pública demanda con insistencia, y es justo que los obreros disfruten de la comodidad que les representa, por cuyo motivo el concejal que suscribe se honra en proponer a la Corporación municipal se sirva acordar construir en el arenal denominado de *la Repla*, dos casetas con compartimientos individuales, lo suficientemente grandes para las necesidades de esta población, una para mujeres y otra para hombres».

Después de enterado el Ayuntamiento de la trascrita proposición, el señor Mayol (D. Bartolomé) propuso ver las casetas que hay instaladas en Palma y si gustaba hacerlas iguales.

El señor Serra dijo que lo primero que debe acordarse es si deben hacerse o no las casetas.

El señor Colom (D. Miguel) preguntó si dichas casetas han de tener uno o varios compartimientos.

El señor Puig opinó que debían ser de compartimientos individuales.

El señor Colom (D. Miguel) propuso que el Vigilante de obras fuese a Palma a ver las casetas que allí hay instaladas, como él es delineante que haga un croquis y que después, teniéndolo a la vista, el Ayuntamiento resuelva.

Acórdóse, después de oír la Corporación las expresadas manifestaciones:

Construir las casetas de baños propuestas por el señor Pastor, y que éste en unión de los señores Mayol y Vigilante de Obras de este Ayuntamiento, vaya a ver las condiciones que reúnen las de Palma, debiendo presentar a la aprobación del Ayuntamiento el croquis de las que se proyectan de construir en esta ciudad.

Instalación de un faro y de una barandilla.

Dióse cuenta de otra proposición presentada también por el señor Pastor, que es como sigue:

«El concejal que suscribe con el fin de que las mujeres que acuden de noche a lavar sus ropas en el lavadero denominado de *Ca'n Pi* tengan luz, propone a la Corporación municipal que acuerde instalar un faro del alumbrado público en dicho sitio».

Al propio tiempo propone que se coloque un madero en forma de barandilla en cada lado de la escalera que da acceso a través de la calle de la Alquería del Conde.

El señor Casanovas dijo que cree conveniente que se pongan nuevas luces al alumbrado público, pero que éstas deban instalarse donde hagan falta, no como se le ha notificado de que se ha hecho anteriormente. Propuso que la Comisión de Alumbrado designe el sitio donde han de colocarse y se examine los faroles que fueron colocados poco antes del período electoral al objeto de resolver si es conveniente mantenerlos o no.

El señor Coll manifestó que las barandillas de madera a la intemperie se pudren quedando inutilizadas en poco tiempo.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

El pagano de Tahiti, producción «Metro-Goldwyn-Mayer» que fué estrenada en las funciones de la semana última, es una película poemática e idílica en la que se evoca con extraordinario acierto el ambiente de exuberancia, cálido sol y placidez de las islas polinésicas que el Pacífico arrulla.

La acción es suficientemente emotiva para atraer la atención de los espectadores y las escenas finales son de un fuerte dramatismo.

Durante casi todo el asunto, Ramón Novarro se exhibe en traje tropical, siendo tal vez su labor tan meritoria como siempre, aunque a nuestro criterio no le aumenta esta producción su bien cimentada fama.

Renée Adorée, Dorothy Janis y Donald Crisp, le secundan con acierto.

Además de la citada producción se proyectaron una hermosa película en technicolor y la cómica Un momento de apuro, en la que la pareja Stan Laurel y Oliver Hardy tiene momentos felicísimos, haciendo gala de su inconfundible comicidad.

El programa del jueves compuesto por el emocionante drama del Oeste Tom y su cuadrilla, por Tom Tyler, Chispita y Viviales, y por la hermosa comedia sentimental Hija de Eva, interpretada con toda justicia por la bella Eve Gray, Paul Richier y Warwick Ward.

Ambas cintas entretuvieron agradablemente a la concurrencia.

Esta noche tendrá lugar el estreno de la preciosa comedia dramática, de intenso asunto, La odisea de una duquesa, de la acreditada marca «First National» cuya acción se desarrolla en un ambiente de sugestiva modernidad y entre personajes encumbrados a las altas esferas sociales. La feliz heroína de Sin escudo ni blasón, la encantadora y bellísima Billie Dove, realiza una de sus mejores creaciones, consolidándose como estrella de primera categoría.

Forma programa con la anterior producción la titulada El hermano Slim, por los artistas cómicos Karl Dane y George K. Arthur, cuyos nombres son ya de por sí un augurio de éxito, pues que los actores mencionados prodigan la gracia y naturalidad a raudales en todas sus creaciones, dándoles con ello un carácter especial que agrada y entretiene.

Este selecto programa será repetido en las funciones del próximo lunes y es de suponer dado su calidad, que en ambos días será el teatro de la calle de la Victoria notablemente concurrido.

CINE NUEVO

En las funciones celebradas en este local se han estrenado durante la presente semana las siguientes películas:

El sábado, Galas de la Paramount, revista sonora explicada en español y en la que toman parte artistas como Rosita Montenegro, Vilches y Pereda.

El martes, en la función a beneficio de la familia intoxicada, se proyectó la cinta muda «Paramount» Hotel Imperial, interpretada por Pola Negri y James Hall.

El jueves se proyectó otro programa mudo, compuesto por la película Caras olvidadas, a cargo de Clive Brook y Olga Blacanova y Esposas por encargo por Raymond Hatton y Wallace Beery, ambas pertenecientes a la casa «Paramount».

Esta noche estrena el film sonoro hablado en español El precio de un beso, de la casa «Fox», interpretado por José Mojica, Mona Maris y Antonio Moreno.

Se desea vender

Un almacén de frutas y conservas al por menor y demi-gros situado en una de las calles mas céntricas de Montceau-les-Mines Saône et Loire.

Para informes dirigirse a Mr. A. Mora Primeurs, a Montceau-Les-Mines, (S. et L.)

XUT Semanario humorístico de futbol venta: San Bartolomé, 17

FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES MAISON DE CONFIANCE

OLIVER-LAFFONT

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

Foot-Ball

El partido de domingo, con el «Arrabal»

Sóller 4 Arrabal 1

A beneficio de las familias intoxicadas se celebró el domingo último en el Camp d'En Mayol un interesante y reñido partido entre los equipos citados anteriormente.

El encuentro transcurrió dentro de unos límites correctos y el público salió satisfecho del mismo.

El equipo visitante hizo gala de un juego de conjunto superior y nos demostró ser el digno campeón de su categoría.

El Sóller sin jugar un gran partido, desarrolló un juego rápido y arrollador que le dió el merecido triunfo.

A las órdenes de D. F. Fontanet se alinearon por el

Sóller: Galmés—Socias, Reus—Tomás, Rosselló, Darder—Castañer, Serra, Mateu, Suau, Arcas.

Con un fuerte viento dió principio al encuentro, dominando ineficazmente el Sóller por la poca ligazón que había entre los jugadores de la delantera y a causa de que solo se complacía en desbaratar todas las jugadas y en acumular el juego sobre el ala izquierda.

El primer susto fué para la meta del Arrabal y provino de un buen chut de Arcas que rebotó en el cruce de los postes; poco después un chut de Serra era devuelto por el portero con dificultad y a los 14 minutos después de unas brillantes combinaciones de Suau, Arcas, Mateu, este último empalmó un chut enorme que rebotando en el larguero se coló en la red.

No tardó en empatar el Arrabal de un chut cruzado del interior derecha que Galmés por no llevar los guantes puestos no pudo desviar a corner.

Antes del descanso aún marcó el Sóller otro goal. El autor fué Suau quien colocó un fuerte chut que Ramón no pudo detener.

Sin otros variaciones se llegó al descanso. La segunda parte fué más entretenida que la primera, porque vimos más juego por ambos onces.

El Arrabal, ayudado por el viento, pasó de dominado a dominador, pero las acertadas intervenciones de Galmés, Socias i Reus pusieron freno a sus impulsos.

El Sóller al verse dominado se creció, la delantera carburó bastante y la media, ayudada por los interiores que bajaron bastante, pudo sujetar la delantera del Arrabal.

Fruto del buen juego del Sóller fueron dos goals obtenidos los dos por Mateu, el primero al tirar un penalty clarísimo y el otro al rematar un avance de Suau.

Otras ocasiones de marcar tuvo el Sóller, hubo un remate de cabeza de Mateu a un centro de Arcas que rozó el travesaño y un remate cruzadísimo de Serra que el meta desvió a corner con dificultad.

Y dió fin el encuentro sin otra variación. Se distinguieron del Arrabal el portero, las defensas y la línea delantera por su juego de conjunto y del Sóller Socias, Reus y Mateu. Los demás bastante bien.

El árbitro imparcial y acertado.

El público, seguramente debido al fuerte viento reinante no acudió al encuentro, como se había de esperar dado su fin benéfico. En una encuesta que se hizo, con el fin ya citado, se recaudaron unas 40 ptas.

Para próximas fechas

Mañana, debido a las elecciones no habrá partido en el campo de la S. D. S. Puede ser que a última hora se organice un partido de selecciones. El otro domingo, día 5, tampoco

habrá partido por haber toros en Palma. Para el mes venidero, se está en tratos con el Balears y con el España para traer sus primeros equipos. También se ha de ir a La Puebla a jugar con el Rapid el día de San Jaime.

Campeonato de España

Después de vencer al Betis por 3 a 1, en Madrid, el Athletic de Bilbao ha renovado su título de Campeón de España, de una manera brillantísima.

LINSMAN.

Registro Civil

NAOIMIENTOS

Día 12.—Francisco Palmer Moragues, hijo de Miguel y Catalina.

Día 13.—Antonia Clife Desclaux, hija de Miguel y Francisca.

Día 13.—Catalina Poquet Oliver, hija de Pedro y María.

Día 14.—Francisca Oliver Sacarés, hija de Antonio y Antoula.

Día 15.—María del Camino Reynés Casanovas, hija de Bartolomé y Rosa.

Día 18.—Bartolomé Mayol Garau, hijo de Pedro-Juan y Francisca-Ana.

Día 18.—Mateo-Luis Pons Enseñat, hijo de Andrés y Francisca.

Día 20.—Catalina Llabrés Canals, hija de Antonio y Margarita.

MATRIMONIOS

Día 4.—Bartolomé Joy Timoner, con Francisca Bernat Bernat, solteros.

Día 14.—Antonio Bibiloni Bibiloni, con Ana Rosselló Bisbal, solteros.

Día 22.—Jaime Rosselló Sabater, con Antonia Bauzá Rosselló, solteros.

Día 25.—Pedro Trias Coll, con Catalina M.ª Rullán Simó, solteros.

DEFUNCIONES

Día 13.—Ana Colom Rullán, de 30 años, casada, calle de la Luna, n.º 128.

Día 14.—José Mari Vich, de 10 meses, calle del Viento, n.º 13.

Día 14.—Vicente Orbay Ribas, de 5 años, M.ª 72 n.º 97.

Día 15.—Esperanza Orbay Ribas, de 9 años, M.ª 73, n.º 97.

Día 15.—Gaspar Campaner Coll, de 48 años, calle de Francisca y Catalina Casanovas, n.º 1.

Día 19.—María Buenaventura Ginert, de 74 años, viuda, casa Hospicio.

Día 22.—Consuelo Herrero Escolau, de 60 años, casada, calle del Mar, núm. 47.

Día 25.—Juan Canet Sastre, de 60 años, casado, manzana 53, núm. 328

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 20 al 26 de Junio de 1931)

Table with 5 columns: Day, Francos, Libras, Dólares, Bélgica, Reino de Marok. Rows for Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday.

La revista "Radio Barcelona," órgano oficial de la entidad de este nombre, se vende al precio de 0'35 ptas, en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Vida Religiosa

El domingo último, en la iglesia parroquial se terminó el Novenario en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con sermones a las seis y media de la mañana y a las ocho de la noche, por el Rdo. P. Cándido Rincón, siendo numerosa la concurrencia de fieles, en especial a este último acto. También predicó el mencionado orador sagrado en la Misa mayor, dominica del Santísimo Sacramento, a intención de la familia de Ca'n Prohom.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación terminó el mismo día, o sea el domingo, la esplendorosa oración de Cuarenta Horas dedicada a los Sagrados Corazones de Jesús y de María, que ya dijimos en nuestra crónica anterior se estaba celebrando, habiendo dado principio el viernes próximo pasado. Los actos todos constituyeron de la referida solemnidad resultaron muy lucidos y a ellos asistió numerosa concurrencia.

El altar mayor y la capilla de la Inmaculada Concepción estaban adornados con ricos damascos, plantas y flores, y profusamente iluminados, presentando hermoso aspecto.

Por la mañana, a las siete, hubo misa de Comunión general, con plática y apropiados cánticos; a las diez se cantó la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Reverendo Arcipreste, D. Rafael Sitjar, con asistencia, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, de los Reverendos D. Ramón Colom, Vicario, y Padre Bernardo Martorell, C. O., interpretando la escolanía, con acompañamiento del órgano, una bella composición del Maestro Navanello; y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado Rdo. D. Antonio Pou, Maestro de Ceremonias de la Catedral. Por la tarde, a las cinco, hubo también solemne función, como final del Triduo, consistente en rosario, sermón por el mencionado orador, corona de oro y procesión eucarística, después de la cual se cantó el Te Deum y se efectuó la reserva de su Divina Majestad.

El martes, al principio de la tarde, anunció un repique de campanas la fiesta de San Juan, que había de celebrarse al día siguiente, y por la noche, en preparación de la misma, cantaron en la Parroquia, la Comunidad y escolanía, con acompañamiento del órgano, solemnes Completas.

El miércoles por la mañana se cantó la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Vicario Rdo. D. José Pastor, asistido por los Sres D. Jorge Company y D. Bernardo Pujol. Se interpretó por la escolanía y el pueblo la misa gregoriana de Angelus, con acompañamiento del órgano, y después del Evangelio tejió bello panegirico del Santo Precursor del Mesías, el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

La concurrencia de fieles a estas funciones no fué muy numerosa, debido, sin duda, a ser días laborables los en que se celebraron.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 28.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, continuación del ejercicio del Mes del Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes, día 29.—A las siete y media, Misa conventual.

Viernes, día 3, de Julio.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

SECCION LITERARIA

LUNA DE JUNIO

Luna de Junio, la verbenera,
la de los sotos del Manzanares,
la sanjuanera
de los misterios y los cantares.

Novia lejana de los jazmines
y antorcha loca de los placeres,
a cuyos besos, en los jardines
arden las flores como mujeres.

Epitalámico farol del cielo,
rige las bodas primaverales
entre los lirios de terciopelo
y las pomposas rosas carnales.

Luna que luces
por San Antonio,
tras de las cruces
guña el demonio.

Como una errante, lírica Ofelia,
sueño con príncipes enamorados,
mientras su pálida luz de camelia
nieva en los parques abandonados.

Llena de espectros las casas solas,
y ve el que pasa, tras las vidrieras,
damas-fantasmas de lenguas colas
y sombras próceres de albas gorgueras.

A sus reflejos, en los espejos
surgen escenas de nuestra historia,
novias difuntas, y amigos viejos
difuminados en la memoria.

Luna que evoca
vaga poesía
y vuelve loca
la fantasía.

Trébol de plata, mágica luna;
cuando en la torre las doce dan
vuelan las brujas a buscar una
flor de San Juan.

Y sobre el brillo de la fogata,
ebrio de ensueños el corazón,
sabe encendernos tu flor de plata
las luminarias de la ilusión.

¡Luna de risas y de canciones,
que con tus blancas manos astrales
tejes divinas supersticiones
para las penas de los mortales!

Luna de Junio
la sanjuanera,
¡el plenilunio
de la Quimera!

ENVIO

Isis celeste. Nuestra Señora
de los poetas: para el que llora,
para el que sueña, para el que ama,
ten encendida siempre tu llama.

Y sobre el triste que en ti se inspira
preso en penurias y en ansiedades,
pon tu piadosa, blanca mentira
en la negrura de sus verdades.

EMILIO CARRERE.

SOY CASADA

Mi amigo, aquel domador de la suerte,
profesional de la energía, conquistador
de dineros y en los placeres incansable—
ni amor ni vino le rindieron nunca—, me
sorprendió con una confidencia senti-
mental.

—Yo no creía—me dijo—en el amor-
pasión; yo sólo creía en el amor-deleite;
pero creía mucho menos en el
coup de foudre, en el flechazo. Pues bien:
en presencia de Lina, el amor-pasión y
el flechazo se impusieron a mí, implanta-
ndose de golpe, de «golpe de rayo», en
mi voluntad y en mi razón. Porque yo
me enamoré de Lina instantáneamente,
al mirarme en ella, que fué como traspasar-
me con la centella de sus pupilas ver-
des. ¿Qué tiempo tarda la luz en impresio-
nar una placa fotográfica? Así fué, y
mis insomnios luego fijaron la imagen,
dejándola indeleble, precisa, única. Así
sucedió.

La vida en el pueblecito de pescadores,
adonde fui en busca de reposo y hallé
tan grande desasosiego, permitíame
ver a Lina muchas veces al día: por las
mañanas en la playa, grácil, vaporosa;
en el baño de mar después—mis pris-
máticos traicioneros acercábanme la
figura flexuosa y fluctuante de nereida—;
por las tardes, en el paseo, por
los pinares y robledos costeros, ágil,
arriscada, exultada por la eufonia que
nos producía a todos la vida en huelgo
y al aire libre. Y la misma limitación
del círculo en que nos movíamos, pe-
queña la colonia veraniega, hizo que
Lina advirtiese en seguida mi afición
a mirarla, que sorprendiese mis éxtasis
de enamorado, y que, por mi parte, ha-
llase fácil la ocasión de hablar con
ella.

El momento de tenerla ante mí, a tiro
de beso, es inenarrable, querido amigo;
me deslumbró su hermosura. Lina es al-
ta, gentilísima; es Diana dura, concisa,
mórbida y nerviosa, todo a la vez; es tri-
gueña, tostada, su color; tiene el cabello
rubio, encendido y, como te he dicho,
los ojos verdes, de un verde denso, bri-
llante, mineral. Su boca es húmeda,
carnosa, y sus facciones, en conjunto,
de una feminidad trascendente, solicita-
dora. Empero todo ello no fascina como
su voz clara y llena, su voz dominadora
e inapelable. Me esclavizó, por último,
su voz. Yo, el hombre fuerte y escéptico,
era ya el enamorado vulgar, tímido,
añorado, ridículo...

Lina me permitió serenamente que la
cortejase un poco tiempo, el que necesitó
su perspicacia para cerciorarse de mi
locura, y después ella misma provocó

una declaración. Cuando ella exacta-
mente lo quiso, estalló mi cordedad:

—La amo a usted.

—Caballero—me respondió tranquila—:
sin duda usted ignora que soy casada.

Catastrófico, ¿verdad? En efecto: la
revelación produjo en mi ánimo un ver-
dadero cataclismo. Vacilé, iba a caer
redondo; pero triunfó rápidamente el
amor. El amor salió de la convulsión
sentimental, del desmoronamiento ideal,
más fuerte, más violento, y, ante todo,
salió neto, preciso, simple, rectilíneo.

—Lo ignoraba—repuse—, y ello me
disculpa. Creyéndola soltera, me he
enamorado de usted. ¿Tiene ya remedio?
La amo a usted ahora más, ¡ahora más!
Ahora, con un amor exigente, urgente,
con amor hambriento.

—De manera—dijo ella impasible—que
mi estado no le detiene, no le prohíbe
amarme.

—¡No! ¿Mando yo en eso?

—Pues siga amándose. Conságrese al
culto de ese amor; nadie puede impedir-
selo. Pero entendido que lejos de mí,
sin verme más, sin esperar nunca nada
de mí, ni la gratitud.

—¡Señor! ¡Eso es absurdo!

—¡Caballero! ¡Se ha equivocado usted!
Retírese.

Comprendí que me las había con una
mujer firme, irreductible, de virtud dia-
mantina. Vencido, destrozado, aquella
misma tarde partí.

Ha pasado el tiempo. El imposible
absoluto, gravitando sobre mi amor como
una losa de plomo, consiguió aplastarlo,
sepultarlo, enfriarlo, matarlo al fin. Ana-
lizándolo ecuánime el caso, pensé que
Lina era una mujer extravagante, de
poco equilibrado proceder; pero de con-
ducta, en rigor, irreprochable.

El episodio no tendría importancia si
careciese de segunda parte. La segunda
parte es, por esta vez, la mejor. Ayer he
vuelto a ver a Lina.

Hemos coincidido en un salón. Yo, al
verla aparecer, sentí que perduraba un
ascua entre las cenizas. El amigo que a
mi lado estaba exclamó:

—He ahí una hermosa mujer que se
obstina en no casarse.

—Es casada.

—No, hombre. Soltera.

—Casada. ¡Si lo sabré yo!

—¡Soltera! ¡Si lo sabré yo, que la trato
sin interrupción desde que iba al Cole-
gio!

Me acerqué a Lina.

—¿Será imprudente que yo pida una
explicación, señorita? Usted puede dar-
me calabazas, sencillamente, sin recurrir
al efugio de fingirse casada.

—Ahora, en calma, no rehusó la expli-
cación. Allí va. Yo me he propuesto no

caer en la trampa; me he propuesto
encontrar el amor puro, inmaterial,
renunciar al amor. A mis pretendien-
tes digo que soy casada; ellos a escape
me descubren la impureza del amor suyo
y yo los desprecio. Eso es todo.

—¿Pero así, Lina, no se casará usted?

—Afortunadamente. Casarme con
de ustedes sería caer en la trampa del
instinto.

—Es que no encontrará usted «el otro amor».

—Lo he hallado.

—¿En un hombre normal?

—En todo un hombre. Todo un hombre
me ha ofrecido «el otro amor», el que es
sólo sentimiento, devoción, el que se da
por premiado con sólo saberse compre-
dido: el amor de almas. Ese hombre era
digno de mí.

—¿Por qué no se casó usted con él?
¿Por si luego los dos caían ustedes en la
trampa?

—No, señor; porque al decirle yo, su-
metiéndole a mi prueba, «soy casada»,
él me respondió melancólicamente: «yo
también!».

RAFAEL LÓPEZ DE HARO.

ATARDECER

Los cisnes en el lago
jugaban en el agua,
perfumes deliciosos
el jardín exhalaba.

La fuente rumorosa
sus perlas desgranaba,
y el poema de la tarde
dulcemente rimaba.

El sol que se escondía
detrás de una montaña,
teñía el horizonte
de oro, púrpura y grana.

Se oyó en la paz del campo
vibrar una campana
que en la vetusta ermita
el Angelus tocaba.

Rebaños de corderos
hacia el redil cruzaban
cantando los seguran
pastores y zagalas.

La noche ya sus negros
crespones desdoblaba,
la tierra se dormía
y entre ellos se ocultaba.

Bordaron las estrellas
la bóveda azulada,
cual rico artesonado
de soberano alcázar.

ANTONIA BONET PASQUAL.

Folletín del SOLLER -117-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

santos sacramentos y con el consuelo de
ver a su hija amparada por su amado, en
os brazos del amado, Angeles Avenda-
ño entregó el alma a Dios.

XXX

No se supo de dónde salía la noticia,
pero aquella mañana Villañeja entera
se sobrecogió en una especie de espanto:
la casa de los Pinar estaba en plena ban-
carrota. El juzgado de Villa Alta, llama-
do por el Caimán, iba a proceder al em-
bargo de los bienes de don Guillermo, y
comerciantes, rentistas, viudas, huérfa-
nos, caballeros, labradores, artesanos,
sacerdotes, acudían como en procesión a
casa del notario, y el notario confirmaba
la noticia y les preparaba notificaciones
y requerimientos y extendía poderes, y
acudían luego uno a uno a la casa de los
Pinar, que estaba cerrada; no se recibía
a nadie y los criados de ella, atónitos,
amedrentados, daban extrañas noticias.

Don Guillermo, encerrado en una sala
con un abogado de Villa-Alta, no había
dormido hacía dos días, ni se había sen-
tado a la mesa, ni sabía nadie qué era de
él.

Al requerimiento notarial de Mateo
Ponte, había seguido el de Andrés el
Tuerto. Todavía con éstos había luchado,
había rogado una espera de veinticuatro
horas hasta recibir noticias de su hijo
respecto de la herencia de su nuera. An-
drés el Tuerto había accedido y el Cai-
mán había contestado:

—Yo no hago más que tomar posicio-
nes.

Mientras tuvo esperanzas luchó brava-
mente el señor del Pinar e intentó infun-
dir confianza a muchos y lo logró; pero
cuando a petición suya vino el telegrama
de Bernardo transmitiendo la cláusula
del suspirado testamento, don Guillermo
inclinó la frente ante el destino, que ha-
bía podido más que él. Un desfalleci-
miento indecible se apoderó de su espí-
ritu y de su cuerpo, y desde aquel instante
sólo pensó en caer estoicamente, como
debía caer un hombre de su linaje. La
cláusula decía: «En atención a que mi
muy amada sobrina doña María de la
Concepción de Arrayate y López de

Cuévana, a quien tuve intención de nom-
brar heredera mía universal si permane-
cia soltera en el día de mi muerte, ha
contraído matrimonio con el heredero
único y forzoso de la ilustre casa del Pi-
nar, de Villañeja, desisto de mi propósito
y nombro heredera universal a mi propia
alma, y a mi dicha muy amada sobrina le
dejo una renta vitalicia de tres mil pesetas
anuales sobre mis bienes...» A esta
cláusula seguía un número incontable
de legados, mandas y donaciones, y aca-
baba diciendo que era su voluntad que
sus legatarios no pudieran vender, ceder
ni enajenar en modo alguno dicha renta.

La burla había sido sangrienta, y don
Guillermo, a quien el estupor no privó
de la percepción clara de las cosas, pen-
só que en realidad la lucidez de aquella
mujer había sido extraordinaria, según
le había telegrafado el gánápairo de su
hijo. Las emociones habían sido tan pro-
fundas, el golpe tan irremediable, que el
anciano se sintió morir; pero luego, pasa-
da la enorme congoja, semejante a una
agonía, una suave tranquilidad de espí-
ritu le invadió en aquella hora trágica
que tantos años había temido y que había
visto acercarse con horror. No debía
pugnar ya, sino abandonarse a su suerte.

Sólo deseaba descanso, verse libre de la
lucha, y los representantes de sus acre-
dores vieron cómo don Guillermo de
Pinar trataba aquellas cosas con una in-
diferencia que les tenía asombrados. No
discutía, a todo accedía, y les contestaba
a todos: «Véanlo ustedes: yo no sé nada...»
Y en realidad no sabía nada ni se había
empeñado nunca en saberlo. ¿Nunca?
Sólo en una ocasión: aquella noche terri-
ble en que Angeles Avendaño, de pie en el
medio de su despacho, pálida y sonri-
brija, con los trágicos brazos en alto,
le había dicho: «Todo esto se vendrá
abajo». Aquella noche había empen-
zado a desmoronarse piedra tras pie-
dra, porque él ya no había sabido ha-
cer una sola cosa bien hecha ni había
vuelto a tener una idea feliz ni un pensa-
miento acertado, hasta que al fin se des-
plomaba todo de una vez en un terrible
derrumbamiento. Aquella mujer le había
desquiciado, le había trastornado, había
precipitado su ruina; pero no tuvo para-
ella un movimiento de odio en su cora-
zón, fuera de aquel rapto suyo cuando
fue a pedir el auxilio de Juan Maza.

Una extraña benevolencia hacia todas

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

L'ILLA DE LA CALMA

EL PORT DE LA CALMA

Potser lo més calmos de l'illa i d'aquesta...

Amb un bocinet de riba, amb una rengle...

Quan un pensa en que hi ha tants ports...

Aquí, el llaut que no és ben blanc no l'...

Deixant als pobres que han de pescar...

Un s'asseu en un replanet, posa o no posa...

Un comprèn també, aquí, aquells faquirs...

La nit... era nit—diu ell.—La nit aque...

prevenir els llauts dels perills o per a fer-los...

An aquesta farola, que l'encenen perquè...

Allí, un s'asseu, i ells conversen del mar...

Tots són calmosos, com el seu port; però...

Es el capità don Vicente.

Diu que es va encallar al mig del mar, i...

Els mariners, com an en Colon, diu que...

El capità, don Vicente, no vol que li par...

De lo que parla, i ben commogut, és d'un...

—Molt bé, equipatge, ja que hem salvat...

família... és la família. El barco no feia...

—Què hem de fer?—pregunta el segon.

—Per ara, enceneu un ciri al Bon Jesús—

—Els mistos s'han negat—em diu ell.

—Doncs, no ens neguem nosaltres—dic jo.

—El barco és ple!

—Ja el buidarem!

—Pit i avant, amic «equipatge»! Feu vos...

—Homes a popa! Homes a baix! L'equi...

—Molt bé, equipatge, ja que hem salvat...

—I quans homes ereu d'equipatge—li...

—Dos homes i jo, que els manava—di...

I, al fet d'aquell herolisme, tothom calla...

I és que sembla impossible a tothom que...

valescents, puga tenir aquests cepa de...

La farola comença a voltar poc a poc.

L'acordeon aquell és l'únic que no dorm.

SANTIAGO ROSSINYOL.

LA ROSA DINS LA NEU (1)

«Guarda e passa» (DANTE)

Venc d'allà lluny... però malgrat la cendra...

Recorda gentils—puerilitats, follies,...

Heu-les en garba. Poncellams de rosa,...

Broll exquisit d'anímica dolcesa...

O l'embadaliment de la natura,...

I en davallar del pic de l'alta serra...

La terra que entre espines i brossalla...

A on de nit, quan vetlen les estrelles...

I amatenta, quan puja o quan davalla,...

I un borral d'or que a l'horitzó es destria...

MARIA-ANTÒNIA SALVÀ.

(1) Primer accésit a l'Englantina, en els Jocs Flo...

Folletí del SOLLER

LA CLÍNICA DE BEBÉS

PER CARLES SOLDEVILA

que aplega frenèticament totes les...

El dia que no portava res, sabia contar...

—Avui, Merceneta, han tret a taula un...

xut que la teva cintura... De la boca li...

La Merceneta anava seguint el dibuix...

—I tu n'has menjat, oi?

Amb aquesta promesa la pobra noïeta...

Al cap de cinc anys, la família s'havia...

era víctima d'un avergonyiment inven...

—Ets un calçasses—anava dient cada...

Després de molt rumiar, trobà el corat...

—Molt bé, titella! De manera que hi...

Llogaren un petit local amb cuina i tres...

davantall; sempre acabava fent l'article...

—Ah, li sembla car? Però, pensi que...

El marit escoltava bocabadat com la...

De fet, la intervenció de la Clàudia...

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Las obras que se vienen verificando en nuestro puerto se hallan en período de gran intensidad.

Estas últimas semanas llegó procedente de Holanda la potente máquina dragadora «Kalis Ezeurra» que viene realizando sus trabajos de limpieza del fondo de nuestra ensenada ayudada por el vaporcito «Turia».

En la periferia del puerto se trabaja en la actualidad en diversos sitios, dando a nuestra barriada marítima un aspecto de mucha animación.

En el trecho comprendido entre *Ca's Canonge* y el *Fortí* se procede al desmonte de las rocas de la orilla del mar para trazar el camino que ha de conducir al futuro malecón que ha de construirse en dicho sitio. Las piedras que se arrastran son transportadas por un pequeño ferrocarril de tracción a vapor hasta el sitio conocido por *Es plà des Port*, en donde se destinan a la construcción de grandes bloques de hormigón, que se realiza por medio de una poderosa máquina y una numerosa brigada de obreros.

Se construyen unos seis bloques diarios de unas 25 toneladas cada uno, y hay ya contruidos más de doscientos.

En el *Fortí* propiamente dicho se hallan muy adelantadas las obras de fábrica que se efectúan para ampliación del «Restaurante Costa Brava».

En los almacenes del Ayuntamiento contiguos a las oficinas de Sanidad, se han montado algunos motores generadores de energía, que junto con los que hay montados en la casa de D. José Forteza, de la calle de Jaime Torrens son los que producen la energía para el funcionamiento de las gruas y demás maquinaria que utiliza «Puertos y Pantanos, S. A.», la entidad que tiene la concesión de esas obras.

En la playa, además de algunas obras particulares que se realizan para la construcción de casas de recreo, hemos de consignar la construcción del muro de lo que será el futuro paseo.

En la montaña de *Muleta* prosigue la extracción de piedra para el afirmado de las carreteras. Se han abierto nuevas trincheras y una potente máquina trituradora quiebra las piedras, cuyos fragmentos son recogidos por camiones y transportadas al muelle que se ha habilitado junto a la Cementera.

Y, por último, en el sitio donde ha de construirse la escollera o rompeolas entre el *Cap de Sa Paret* y el *Recó de S'Argentera* también se procede al desprendimiento de grandes bloques de piedra, el cual se efectúa por medio de potentes barrenos. Estos se preparan por medio de máquinas perforadoras movidas eléctricamente. Se nos dice que dentro de pocas semanas se hará saltar la enorme roca que actualmente se halla prendida sobre el mar y en la cual se van preparando los barrenos que se harán explotar de una vez para dejar convertido en playa artificial el tramo que hemos dicho, desde el *Cap de Sa Paret* al *Recó de S'Argentera*.

Hemos averiguado también que, accediendo «Puertos y Pantanos» a una petición que le ha hecho el Alcalde, D. Miguel Arbona, ha decidido colocar una red protectora a la línea de corriente de alta tensión en todo el tramo de la playa, a fin de evitar que, como consecuencia de la ruptura de alguno de los hilos conductores de energía, pueda ocurrir algún accidente. Dicha red o alambrada ha empezado ya a colocarse y los trabajos están muy adelantados.

Con lo dicho el lector podrá hacerse una idea de la extraordinaria actividad que se registra en nuestro puerto, que dentro de poco ofrecerá una fisonomía bien diferente de la actual sin que por ello pierda ninguna de sus bellezas, que hoy le hacen famoso.

En los diarios de Palma de hoy hemos visto publicado el ante-proyecto de Estatuto autonómico Balear, que, redactado por elementos de la «Associació per la Cultura de Mallorca» y Cámaras de Comercio y Agrícola acaba de ser entregado el presidente de la Diputación Provincial.

El señor Juliá acogió con entusiasmo y simpatía a los comisionados y resolvió, de acuerdo con éstos, imprimir dicho ante-proyecto para que pueda ser profusamente repartido en las tres islas, y convocar, para después de las elecciones, una magna Asamblea de Ayuntamientos y entidades para la discusión y aprobación definitiva del Estatuto que ha de ser elevado al Gobierno de la República Española.

Dada la importancia del citado anteproyecto y con el fin de ayudar a su difusión, le daremos cabida en nuestro próximo número, y oportunamente expondremos la opinión que nos merezca en una serie de artículos para interesar a nuestros lectores sobre el texto de esta trascendental proyecto, inicio de nuestras libertades.

Al son de la gaita y tamboril y presidido por algunos cabezudos, como anuncio de la fiesta del Puerto, ha sido paseado esta mañana por las calles de esta población el buey adquirido por los organizadores de aquélla, que había de ser sacrificado esta tarde para el reparto entre los copartícipes.

De esta fiesta, en honor de San Pedro, que, por la circunstancia de caer en lunes, será doble hogajo y más solemne que de costumbre, se han repartido programas que detallan los festejos de su parte popular. Según se indica en ellos, principiarán éstos ya en la noche de hoy, a las 8'30, con un baile de salón.

Mañana, domingo, día 28: — A las 16'30 Pasa-calle por una nutrida banda de Palma. — A las 17: Carreras de natación. — A las 17'30: Carreras pedestres, en las que se adjudicarán interesantes premios. — A las 18'30: Baile de salón. — A las 20'30: Iluminación general. — A las 21: Gran baile de salón y al estilo del país, amenizado por la citada banda.

Lunes, día 29: — A las 16: Cucañes marítimas. — A las 17: Carreras ciclistas en las que se disputarán varios premios. — A las 17'30: Regatas a motor. — A las 18: Regatas a remo. — A las 18'30: Carreras pedestres, siguiendo después un baile hasta las 20. — A las 20'30: Iluminación general. — A las 21: Gran baile de salón y al estilo del país.

Hemos de llamar la atención de nuestros lectores acerca de la modificación del anuncio de la Verbena que ha de celebrarse en el Restaurant «Marisol», del Puerto de esta ciudad, que en otro lugar del presente número publicamos.

Rezaba el anuncio anterior que tendría lugar aquélla en la velada del lunes, día 29, festividad de San Pedro; pero luego, en vista de que en la barriada marítima ha de celebrarse el mismo día solemne fiesta popular, además de la religiosa, en honor del Santo Patrón del gremio de pescadores, resolvió con muy buen acuerdo el dueño del mencionado Restaurant «Marisol», nuestro amigo D. Vicente Sastre, adelantar en un día la celebración de la referida Verbena.

Se celebrará ésta, pues, en la velada del domingo, y como ha de estar amenizada por la orquesta «The Black Cat», y se han hecho muchos preparativos para que resulte lucida, y habrá servicio extraordinario de tranvías hasta las doce, es de esperar se vea en extremo concurrida.

Como ya dijimos en nuestro número anterior, fueron abiertas en las sociedades de esta población listas para recaudar fondos destinados a socorrer a las familias intoxicadas, principalmente a la que perdió a las dos tiernas criaturas.

Durante la presente semana se ha reasumido la recaudación y sabemos que el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, entregó a dicha familia la

cantidad de 347'15 ptas., y a una mujer que también sufrió los primeros síntomas de la intoxicación 50 ptas., producto de la función de cine; además de la mencionada cantidad han sido entregadas a la misma familia 143 ptas. procedentes de la suscripción verificada en la sociedad política «Derecha liberal Republicana». El total de lo entregado esta semana es de 540'15 ptas.

Las personas favorecidas con estos donativos expresaron al señor Alcalde accidental su agradecimiento, y le rogaron lo hiciera público, y que de manera especial lo expresara a los generosos donantes, para quienes guardarán eterna gratitud.

La presente semana ha sido más intensa por lo que se refiere a sucesos de carácter político.

Conforme ya anunciamos, el domingo último tuvo lugar en el «Centro Maurista» la reunión de asociados para convenir la orientación a tomar en lo futuro.

D. Jerónimo Estades hizo uso de la palabra para exponer el estado presente de la política nacional, y después de sus manifestaciones se acordó cambiar el nombre del Centro por el de «Círculo de la Derecha Liberal Republicana» e ingresar colectivamente en ese partido.

También acordaron tomar parte en las elecciones de Diputados, y como existen afinidades con los partidos del Centro convinieron en apoyar los candidatos de este partido y algunos otros de la coalición de derechas.

La conjunción Republicana-Socialista también ha mostrado su actividad durante estos días, organizando diversos actos de que damos cuenta en otra gaceta de la presente crónica.

Mañana es el día de la celebración de las elecciones. Como es natural, existe bastante expectación para esta jornada importantísima. Todos los partidos han trabajado sin exagerar la nota, por los candidatos propios o más afines, y se espera con la comprensible ansiedad el resultado total de la provincia, cuyo resultado es una incógnita.

Con objeto de expresar la condolencia de nuestro Ayuntamiento por la muerte del ilustre artista y escritor catalán Santiago Rusiñol, que pasó largas temporadas en esta ciudad cultivando su arte predilecto, el señor Alcalde, don Miguel Arbona Colom, cursó días pasados sendos telegramas a la familia del finado y a las alcaldías de Barcelona y Sitges. Se han recibido las contestaciones, que se nos facilitan para que las publiquemos a fin de que vean nuestros lectores el sentir del esclarecido pintor respecto de nuestro valle, que reproduce en sus lienzos.

El Alcalde de Sitges dice: «La condolencia por la muerte de Rusiñol, que tan sentidamente expresa en su telegrama, demuestra que no en vano fué la encantadora Sóller una de las preferencias del artista fallecido. Muchas veces, en sus intimidades, fué elogiado ese valle de la isla dorada, recordando sus naranjos en flor y su fruto excepcional.»

Y el Alcalde de Barcelona: «En nombre de Barcelona, de su Ayuntamiento y propio agradezco a Sóller, la ciudad tan admirada por Rusiñol, en la persona de usted esta prueba de especial consideración con motivo de su fallecimiento que todos tanto sentimos.»

El martes de la anterior semana tuvo lugar en el patio del teatro Victoria el primer baile popular organizado por la «Peña Dancing Club», el cual estuvo muy animado.

El miércoles de esta semana se celebró el segundo, que estuvo mucho más concurrido aún que el primero, principalmente por bellas señoritas, lo que demuestra que la iniciativa ha cuajado completamente.

Uno y otro estuvieron amenizados por la «Orquesta Victoria», que tocó lo mejor de su repertorio.

Según se nos informa, el próximo martes tendrá lugar el de la presente semana.

Ayer noche, a las ocho y media, en el Cine Nuevo, se celebró un mitin de propaganda electoral organizado por el partido R. F. S., usando de la palabra los señores

Serra, Bauzá, Ferretjans y el candidato socialista D. Alejandro Jaume.

El local estaba atestado, estando también llenas de gente las cercanías y balcones de las casas vecinas. Los oradores expusieron a grandes rasgos el programa republicano federal y socialista, combatiendo duramente el aún imperante caciquismo. Todos ellos, y especialmente los Sres. Ferretjans y Jaume, fueron calurosamente aplaudidos.

El acto finalizó dentro el mayor entusiasmo y sin haberse producido ningún incidente desagradable.

Cada día de la presente semana, se efectuaron mitines en las diversas barriadas de Sóller, tomando parte los más destacados elementos locales.

El Comité Republicano Federal ruega que insertemos los nombres de los candidatos de la Conjunción Republicana-Socialista, únicos que recomienda deber ser votados por los buenos demócratas:

Gabriel Alomar Villalonga.
Manuel Azaña Díaz.
Francisco Juliá Perelló.
J. Teodoro Canet Menéndez.
Alejandro Jaume Roselló.

Esta semana, el viernes, a las diez, se reunió, bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, la Junta Municipal de Sanidad. Asistieron a la reunión los señores D. Jaime Torrens, D. Guillermo Marqués, D. Antonio Vicens, D. Antonio Colom y el Médico Titular, Secretario de la Junta, D. Mariano Rovira.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, fueron informadas favorablemente dos instancias referentes a obras para construir casas destinadas a viviendas.

A continuación la Junta se ocupó del abastecimiento de agua a las fuentes de la barriada del puerto la cual llega en poca cantidad a dicho caserío y a intervalos no parece potable debido a arrastrar algo de tierra.

La Junta rogó al Alcalde que viese de remediar la deficiencia, y sabemos que el Sr. Arbona ha dado las órdenes correspondientes a fin de evitar que el agua se desperdicie por el camino, y como las fuentes de *Sa Roca Rotja*, del *Camp de sa Mar* y de *Sa Torre* quedaban abiertas y manaban continuamente, ha ordenado cerrar los grifos.

Esperamos que así los vecinos del Puerto disfrutarán del preciado líquido y obtendrán el caudal que les hace falta para sus necesidades.

Como va siendo ya costumbre arraigada, muchos, casi todos los turistas que visitan Mallorca, vienen a esta ciudad, como si fuera itinerario obligado de toda excursión a esta isla la vuelta por Valldemosa, Miramar, Deyá, Sóller y su Puerto, y al regreso por la carretera del *Coll*, o viceversa.

Durante la semana que fine hoy viajaron: el martes 90 pasajeros del vapor alemán «Njossa», y ayer viernes, 170 del vapor inglés «Viceroy of India» y 90 del vapor alemán «Wagon».

Los alemanes de la primera y última de dichas expediciones comieron en el Puerto, en el restaurant «Marisol» y los ingleses de la segunda aquí, en la población en el «Hotel del Ferrocarril».

Al objeto de aprobar el acta anterior, dar por terminado su cometido se reunió el martes de esta semana la Junta local de Primera Enseñanza, pues en virtud de reciente disposición ha terminado la labor que tenía a su cargo.

Han de constituirse ahora en todos los Ayuntamientos Consejos locales de Primera Enseñanza, y al verificarse en esta ciudad daremos de ello cuenta, así como de su funcionamiento, que deseamos sea de positivos resultados para la instrucción de los niños y niñas.

El miércoles celebróse en el vecino pueblo de Deyá su fiesta patronal, en honor de San Juan Bautista, de la que fué nota muy atractiva el sugestivo programa que en la prensa diaria de la capital se había con telación publicado.

Según dicho programa, en la velada del martes había de representarse en la plaza del Puig, por la compañía cómico-dramática «Catina Estelrich», el drama en tres actos titulado *En mitad del corazón* y la pieza cómica en un acto *Viatge de bodes*. Al día siguiente, o sea el miércoles, debía ser recibida por las autoridades y pueblo la banda de música «La Aldeana», la que desfiló del saludo a la Bandera y de asistir a un *lunch* en la Casa Consistorial, debía dar un concierto hasta las doce. Por la tarde celebráronse carreras pedestres de hombres y niños, con valiosos premios; carreras de ciclistas, disputándose preciosas cintas bordadas por señoritas de la localidad, y gran baile en la plaza del Puig.

Y por la noche gran verbena en dicha plaza, amenizada, como los anteriores actos, por la citada banda, con disparo de cohetes en los intervalos de las piezas musicales. De esta ciudad concurrieron a dicha fiesta buen número de vecinos, siendo considerable el de los vehículos, sobre todo automóviles, que circularon por la carretera que con dicho pueblo nos une, en especial por la tarde, durante toda la velada y hasta altas horas de la noche.

La parte religiosa fué muy lucida también, y a todas las funciones constitutivas de la misma asistió gran número de fieles de aquel pueblo y de los caseríos y predios comarcanos.

Estos pasados días fué cursado a destino el mensaje de numerosos vecinos de esta localidad elevaron al señor Presidente del Gobierno provisional de la República, en forma de protesta contra los vandálicos atropellos cometidos en la Península, que, como recordarán nuestros lectores, apareció oportunamente en las columnas de este semanario y mereció por parte de todas las personas sensatas e imparciales entusiastas elogios.

Al terminar la sesión del Ayuntamiento el miércoles de la presente semana y cuando el público había evacuado casi totalmente el salón Capitular, se produjo un incidente por una discusión que se produjo entre el ex-alcalde y concejal D. Miguel Colom Mayol y el interventor de los fondos municipales D. Juan Campins Fontclara. En el acaloramiento de la discusión éste profirió algunas palabras irrespetuosas y ofensivas contra aquél, que merecieron la reprobación de cuantos las oyeron.

La disputa volvió a reunirse de nuevo en dicho salón a gran número de personas, que procuraron calmar los ánimos y evitaron que los sucesos alcanzaran mayores proporciones.

Poco después llegó D. Lorenzo Roses Bermejo, y sin enterarse de lo que se trataba vitoreó al Sr. Campins, añadiendo que era el único funcionario de aquella casa con vergüenza. Estas palabras, impropias de una persona que acaba de desempeñar el cargo de Presidente de la Comisión Gestora, provocaron un gran revuelo, siendo el Sr. Roses duramente increpado hasta por sus mismos partidarios. El Secretario de la Corporación contestó, oportunamente, a las palabras ofensivas para todos los empleados, siendo el único funcionario ofendido de los allí presentes que rechazó la ligera imputación del Sr. Roses.

El Alcalde accidental, D. Miguel Arbona, ordenó a los serenos que hicieran desalojar la sala, lo que se hizo a continuación. Los corrillos, en la plaza, comentando lo sucedido, duraron hasta las primeras horas de la madrugada.

La Comisión de Abastos, que componen el señor Alcalde los señores D. José Forteza Forteza, D. Juan Casanovas Escalés y D. Pedro Coll Bauzá, se reunió el lunes de esta semana con objeto de revisar los precios de las subsistencias en relación con los de venta en esta ciudad. La falta de espacio nos impide hoy dar detalles de esta cuestión, de la cual nos ocuparemos extensamente en nuestro próximo número.

Continúan los días calurosos, como si nos halláramos en plena canícula, y sigue la pertinaz sequía agostando los campos y amenazando con la miseria, pues que no

sólo se siente aquélla en esta isla sino que también en toda España, y en algunas provincias aún con mayor intensidad.

La cosecha de aceitunas ha quedado, más que diezmada, casi por completo destruida, por falta de una lluvia oportuna. Da lástima el ver la gran cantidad del diminuto fruto seco y caldo, siendo muy probable, de continuar sin un eficaz riego los terrenos de secano, que también ese malogramiento alcance al fruto del algarrobo, y hasta a muchos de los frutales del fondo del valle, porque, aún siendo de regadío los terrenos de la parte llana, si las fuentes disminuyen su caudal el agua de éstas no resultará suficiente para todos.

Y como ya los vendavales en el tiempo de la floración redujeron la cosecha de algunos de dichos frutales—la de los perales, por ejemplo—, entre unas y otras cosas habrá resultado para los terratenientes el presente un mal año. Sólo los agricultores que se dedican al ramo de hortalizas tienen motivos de estar satisfechos; a éstos sí que les ha favorecido el tiempo, pues que la cosecha de tomates ha sido abundante, y como pudo adelantarse en algunas semanas a la producción normal, de ella han sacado muchos de ellos buenos rendimientos.

Al dar cuenta en nuestra anterior edición de la desgracia de que fueron víctimas algunas familias emparentadas, residentes en esta localidad, y de un modo especial la de los esposos Orbay-Ribas, dijimos que para socorrer de momento a ésta habían iniciado una suscripción popular los alumnos de las Escuelas nacionales, cuya lista de donativos no nos fué posible publicar, por falta de espacio. Prometimos hacerlo hoy, y he aquí:

C. B., 5 ptas.; Sr. Bestard, 5; D.^a María Colom, 2; D. Pedro Alcover, 1; doña Antonia Valcaneras, 1; D. Manuel Rullán, 0'50; D.^a Rosa Oliver, 2; D. Juan Magraner, 1; D.^a Francisca Oliver, 1; D. Bartolomé Colom, 5; D.^a Francisca Colom, 5; D.^a Antonia Arbona, 10; C. M., 5; D. Miguel Arbona, 1; D. Eugenio Losada, 1; D. Bartolomé Coll, 1; D.^a Rosa Cruellas de Ballester, 2; J. P., 5; D.^a Isabel Hernández, 5; D. Rafael Fullana, 5; Un vecino, 1'75; D.^a Margarita Magraner, 1; don Bartolomé Jover, 4'85; D. Celestino Bonnin, 3; D.^a Francisca Pastor, 0'60; D. Alejandro Pomar, 1; D. José Forteza, 1; doña Antonia Vicens, 1; D.^a Rosa Ballester, 1; D.^a Esperanza Morell, 1; D. Juan Puig, 1'75; D.^a Margarita Bennassar, 0'50; M. M., 1; D.^a María Arbona, 0'50; D. M., 2; D. Miguel Colom, 1; F. A., 1; D.^a Juana Rullán, 2; C. C. B., 0'50; D.^a Paula Casanovas, 2; D.^a María Morell, 0'50; R. S., 1; D. Antonio Frontera, 2; D. Vicente Alcover, 3; D. Bartolomé Sampol, 1; doña Francisca Arbona Vda. de P. 5; F. F., 1; D.^a Francisca Rullán M., 5; D. Ramón Oliver, 2; D. Bernardo Mayol, 10; I. M. C., 5; D. Bartolomé Ferrer, 1; D.^a Francisca Llinás O., 5; D.^a Catalina María Vda. Colom, 5; D.^a Catalina Llinás, 5'20; D. Bartolomé Canals, 5; D. Guillermo Ferrá, 1; D. Jaime Colom, 1; D.^a María Casanovas, 1; D. Guillermo Bernat, 5; J. C., 1; A. J., 2; B. C., 2; M. C., 1; D. Jaime Frontera, 1; D.^a Angela Monserat, 1; A. C. LL., 1; D. Catalina Arbona, 1.

Con idéntico fin se han recaudado otras cantidades, cuyas listas de donantes nos han sido entregadas recientemente. Las publicaremos en números sucesivos.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De regreso de su viaje de bodas llegaron a esta ciudad a mediados de la anterior semana los noveles esposos y apreciados amigos nuestros D. José Mayol Trías y D.^a Catalina Marqués Mayol. Con tal motivo volvió a quedar abierta al público la clínica dentaria del joven odontólogo en la casa n.^o 21 de la calle de San Bartolomé.

Procedentes de Alcira y con objeto de pasar en esta ciudad en descanso la temporada veraniega, llegaron el martes nuestros amigos los esposos D. Francisco Arbona y D.^a Rosa Rullán, e hijos.

El mismo día llegaron de igual procedencia los hermanos D. Juan, D. Miguel y D.^a Bárbara Cardell Garau, con objeto de

pasar unos días en esta ciudad. Con ellos vino su hermano político, el médico de Alcira D. Salvador Camps.

El miércoles llegaron de Avignon el comerciante D. Pedro Lucas Oliver Oliver, su hermana señorita Apolonia y su hijito Pedro.

El mismo día llegaron, procedentes de Maguncia (Alemania), en cuya población tienen su habitual residencia, la distinguida esposa de nuestro amigo el comerciante D. Ramón Castañer, D.^a Margarita Pons; su hija, Srta. María, y la amiga de ésta Srta. Gretel Gerster.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Después de breve permanencia en esta población regresaron el jueves a Brioude los esposos D. Miguel Ferrer Frau y doña María Rullán Rullán.

Deseamos hayan tenido un viaje feliz.

EXÁMENES

En el Conservatorio de Música de Valencia examinóse el día 12 del corriente mes de 1.^o y 2.^o curso de Solfeo y de Teoría, la estudiosa joven Srta. Antonia Puig Mosell, hija de nuestro amigo D. José Puig Rullán, habiendo obtenido la calificación de Sobresaliente.

Preparóla la inteligente profesora de música del colegio calasancio de esta ciudad, Rda. Madre Concepción Miquel.

Reciban la aprovechada alumna, sus padres y demás familiares y la nombrada profesora cordial enhorabuena.

PETICION DE MANO

Por D. Juan Marqués Palou y para su hijo D. Miguel Marqués Salas ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Adelina Conte Pomar, hija de nuestros muy estimados amigos el médico y odontólogo D. Emilio, residente en París, y la distinguida profesora de música D.^a Catalina Pomar.

La boda se celebrará en el mes de Agosto próximo.

Reciban los novios nuestra cordial enhorabuena, y recibanla igualmente los padres de uno y otra y demás familiares respectivos.

BODAS

El próximo pasado lunes, día 22, se unieron en perpetuo lazo el distinguido comerciante D. Jaime Rosselló Sabater y la bondadosa y agraciada señorita Antonia Bauzá Rosselló. La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla de Nuestra Señora del Rosario, a las diez de la mañana.

Bendijo la unión el Rdo. D. Miguel Rosselló, tío de la contrayente, y celebró la Misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, Vicario, pronunciando sentida plática alusiva al acto.

Vestía la novia valiosísimo traje de seda georgette, cuya larga cola sostenían dos angelicales niñas, llevando aquélla en sus manos artístico ramo de flores naturales, que depositó a los pies de la Virgen.

Fueron testigos: D. Miguel Estades, propietario, y D. Francisco Sureda Servera, médico.

Actuaron de padrinos: D. Lucas Marqués Ferrá, propietario, y el Catedrático D. Daniel Martínez Ferrando.

El Rdo. Sr. Rosselló, que al entrar la novia en el templo, tocó una marcha nupcial, arrancó al órgano durante el incruento sacrificio, melodiosas notas.

Terminada la religiosa ceremonia, la numerosa concurrencia, entre la que figuraban distinguidas personalidades de Palma, fueron obsequiados en casa de los padres de la novia con suculento almuerzo servido por el «Hotel Ferrocarril». Poco después, los noveles esposos salieron en viaje de boda.

Felicitemos a éstos, a quienes deseamos en su nuevo estado dichas sin fin, y hacemos la felicitación extensiva a los padres de los contrayentes y demás familiares respectivos.

El miércoles por la mañana, en la capilla de la Purísima de la iglesia de Montesión, de Palma, profusamente iluminada y adornada, se celebró el matrimonial enlace de nuestra bella y simpática paisana Srta. Isabel Quart Bernat con el distinguido joven médico don Juan Rosselló Sans.

Bendijo la unión don Antonio Borrás, Vicario, íntimo de la familia del contrayente.

La novia vestía elegante traje de crêpe satén blanco, que resaltaba aún más su natural belleza, sosteniendo la cola del manto dos angelicales criaturas.

Apadrinaron la boda por parte del novio,

su madre, doña Catalina Sans, y su hermana doña Isabel, Profesora de Corte, y por parte de la novia sus padres, don Bartolomé Quart, propietario y doña María Bernat.

Firmaron el acta matrimonial, don Juan Rotger, Capitán diplomado de E. M., don Miguel Juliá, Maestro Nacional, y don Amador Colom, tío de la desposada.

Terminada la ceremonia nupcial, los invitados fueron obsequiados con un espléndido *lunch* en el «Hotel Mediterráneo», saliendo luego los novios para Sóller, Cala-Ratjada y Formentor, donde pasarán los primeros días de su luna de miel.

A últimos de la presente semana, se proponen los noveles esposos salir para el Continente, para visitar las principales capitales de España y Extranjero, donde en las clínicas de París, Niza, Suiza y Alemania el novio ampliará los estudios de su especialidad.

Deseamos a los jóvenes desposados incabables dichas en su nuevo estado y enviamos a sus respectivos familiares cumplida enhorabuena.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, el próximo pasado jueves, día 25 del corriente, el Dr. D. José Pastor, Vicario, autorizó el matrimonio del joven comerciante y apreciado amigo nuestro D. Pedro Trías Coll y la virtuosa y simpática señorita Catalina María Rullán Simó.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla del Santo Cristo, a las nueve.

Vestía la novia elegante y valioso traje de seda.

Fueron padrinos: por parte de la novia, su tía, D.^a Clara Rullán Portell, y su primo D. Jaime Rullán Castañer; y por parte del novio sus tíos D. Juan Coll Casanovas y Srta. Catalina Trías Rullán.

Firmaron el acta como testigos: los hermanos D. Jaime y D. Enrique Lucena Felia.

Después de la religiosa ceremonia los numerosos amigos, además de las familias respectivas de los contrayentes, en autos se dirigieron a la casa de los padres del novio en la que se les sirvió espléndido desayuno.

A las once, los noveles esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salieron para Luch en viaje de bodas.

Reciban los contrayentes y sus familias respectivas nuestra más sincera felicitación.

NECROLOGICA

Por medio de esquela mortuoria recibida ayer, nos enteramos con sentimiento de que el penúltimo miércoles, día 17 del mes en curso, falleció en la populosa y risueña ciudad francesa de Pau el simpático y amable Srto. José Coll Ferrer, hijo de nuestro paisano D. Juan Coll Roses y nieto de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Francisco Ferrer y Oliver, comerciantes ambos establecidos en dicha población desde larga fecha.

No nos es posible informar a nuestros lectores acerca de la enfermedad que ha llevado al sepulcro al malogrado joven ni de las honras fúnebres que allá, en Pau, se le tributaron, porque nada más que la noticia de la defunción contiene la esquela de referencia; pero tratándose de una tan dolorosa pérdida para una familia sumamente conocida y apreciada en aquella localidad, y siendo la víctima una esperanza frustrada para los atribulados padres y demás familiares, hemos de suponer que fueron dichas exequias suntuosas y que a ellas concurrió un público numerosísimo, pues que la desgracia de ver tronchado e tierno tallo de un capullo de catorce años de edad, por fuerza había de despertar en quienes con los deudos se hallan relacionados profunda conmiseración.

La sentimos también nosotros, y por esto, al pedir a Dios para el alma del finado la gloria eterna, pedimosle igualmente para cuantos esta sensible e irreparable pérdida ha dejado sumidos en amargo desconsuelo, el bálsamo de la resignación cristiana, único remedio eficaz para cicatrizar la viva herida que ese cruel desgarró ha dejado abierta en su corazón.

Reciban todos ellos la expresión de nuestro más sentido pésame.

CHARLA Y SILENCIO

CHARLA

Ingenua lectora pueblerina, que muy apurada me escribes para preguntarme de qué modo podrás corregir tu vicio de charlar sin medida: yo me aventuro a asegurarte que la charla no es vicio, y por lo tanto, no hay de qué te corrijas. A juzgar por tu carta, todo en tí es espontáneo, e igual de tu pluma que de tus labios surge en todo momento la palabra adorable como brote de agua purísima y fresca. Para hacerme, de mujer a mujer, esas cuatro consultas de chiquillo preguntón—no te ofendas, es un elogio—me hablas del ambiente triste de tu pueblo, del aburrimiento que en él os domina a todas las muchachas jóvenes, de su cielo gris y sus días de lluvia, del correr del río, cuyo murmullo incesante es causa, según tú, al amontonarse los años, de esa somnolencia que observas en las personas mayores; de las romerías, de la Virgen de la ermita alta, de los forasteros de la casa baja, de lo barato que va el vino y lo difícil que es encontrar un libro; de las sonatinas que tocan las chicas del alcalde, con el balcón abierto, las noches de luna; del trigo, del sol, de las buenas y las malas cosechas, de las vacas de tu establo, de las flores del jardín del vecino y de otras mil cosas igualmente interesantes, que unas a otras insensiblemente se ligan...

No. No te corrijas, lectorcita pueblerina que tan apurada me escribes; no te corrijas de ese bendito afán de charlar de todo, que es en tí alegría, bondad, facultad de observación, de amor hacia todo, aun hacia aquellas cosas que momentánea, anecdóticamente, te causan contrariedad y disgusto. No, no te corrijas. Lucha cuanto puedas, resístete hasta la última trinchera de esa somnolencia que con tanta justeza has observado en las graves personas mayores. Y sigue charlando.

Me preguntas también inocentemente, mas con sana y santa intención que te alabo, si ya que tu impulso irresistible te inclina a esa charla incesante, no podrías encauzarla hacia un mayor lucimiento para tí y un mejor provecho de los que te oyen. ¡No, por Dios! Charla, pero no conferencias; usa la palabra grata, pero no abusos del verbalismo antipático...

Cultívatelo, estudia, y al charlar espontáneamente, como en tu carta has charlado conmigo, olvida por completo todo cuanto estudiaste, que ello entonces surgirá en tu charla, no como loresca lección aprendida, sino como modalidad de gracia rica de matices. Interésate por todo, ámalo todo muy intensamente. Y cuando hayas excluido de tu charla—eso sí, sin piedad, de raíz—la murmuración, la pedantería, la mentira, el orgullo, el desdén, todo cuanto digas será interesante y bonito; tu palabra será «la palabra», que nuestro Maragall elogió diciendo que es «la maravilla mayor del mundo, porque en ella se abrazan y confunden toda la maravilla corporal y toda la maravilla espiritual de nuestra naturaleza».

SILENCIO

Y cuanto más charles, mejor sabrás apreciar la grandeza que hay en el silencio, en los silencios. Si ese río que atraviesa tu pueblo murmurando incesantemente se detuviera un instante y tu oído por un instante dejara de percibir su cantilena monótona, ¿no sería ello algo grande? Pues así es el callar en algunos momentos. Que es la charla el ritmo de la

PARA ELLAS...

vida, el murmullo del río, y el silencio es lo inusitado, lo prodigioso. Se calla en la iglesia ante Dios; se calla ante un gran dolor, ante una gran alegría, en el trabajo, en el amor... El respeto nos emudece. Y también la admiración cuando es sincera. Y el silencio de los que, como tú, gustan de la charla es, de todos, el más portentoso.

¿ABURRIMIENTO?

Ahora, ¿creerás que te digo que mientes al decirte que no creo que sea verdad que te aburres? No. No dudo de tu veracidad, sino de tu facultad de interpretación de tus propios sentimientos, muchacha.

Tú, que sabes del río y del monte; que conoces por nombres con que tú misma los has bautizado a los perros, las vacas, los gatos y hasta las gallinas; que describes, dando de ellos sensación perfecta, los días de tempestad y los de sol, el granizo, el viento, la lluvia, el rielar de la luna en el río y el croar de las ranas en la charca; que no ignoras de fijo, como la mayoría de las señoritas de la ciudad el color del papel de tu cuarto, no puedes aburrirte, pues que ves, oyes, observas; en fin, vives. Y si realmente te aburres, no es el tuyo ese aburrimiento que se confunde con el fastidio—cansancio de vivir—, sino ese otro, anhelo de vida—que sólo en la adolescencia y la juventud nos angustia; ese noble aburrimiento al que alguien ha llamado justamente «tristeza de las fuerzas no empleadas». De ese puedes librarte, ya que eres joven, espiritual e inquieta, empleando las fuerzas divinas de esa tu juventud, tu inquietud, tu espíritu.

MARÍA LUZ MORALES.

HELADOS

Los helados no son un postre costoso propio únicamente para servirse en festividades y grandes comidas, sino que existe un gran número de recetas y clases de helados que permiten el que toda ama de casa, que disponga de una heladora, pueda hacerlos con éxito y con un gasto reducido, sustituyendo con ventaja a cualquier otra clase de postres, no sólo en los días calurosos de verano, sino también en cualquier época del año.

Con una heladora de tamaño regular, de un litro o poco más, basta para 10-12 personas y se requieren unos tres kilos de hielo y un kilo de sal común gruesa. La cantidad exacta depende de la temperatura de la substancia que se desea helar, de la práctica de la persona que hace el helado y del tiempo que este tiene que conservarse.

En general, conviene preparar lo que se ha de helar con bastante anticipación, dejarlo enfriar, si está caliente y hacer el helado una o dos horas antes del momento en que se ha de tomar.

Todo el mundo conoce el funcionamiento de una heladora: se pone en el recipiente la mezcla que se ha de congelar, se coloca el recipiente en el centro del cubo de madera, se aplica el agitador y se tapa el recipiente, rodeándolo de tro-

zos de hielo y de sal común, cuidando de que esté todo bien centrado y dé vueltas conforme la manivela. Girar despacio, siempre hacia la derecha. Cuidar de que no caiga sal, ni el líquido exterior salado, en el recipiente.

Al cabo de 10-15 minutos el helado adquiere consistencia y se puede servir en seguida, pero es preferible dejarlo reposar por lo menos una hora. Para ello se saca el agitador, se tapa el recipiente, se aplica un tapón de corcho al agujero del centro de la tapa del recipiente y se acaba de llenar de hielo y sal todo el cubo, cubriendo también la tapa del recipiente y envolviendo después toda la heladora con un paño o manta de lana.

HELADOS DE FRUTA.—Estos son los más económicos y pueden hacerse de muchas clases de frutas.

Por ejemplo, póngase a hervir medio litro de agua con cerca de media libra de azúcar y algo de corteza de limón y de naranja. Quitese la espuma y retírese a los cinco minutos de hervir, dejándolo enfriar. Añádase después el zumo de dos limones y de una naranja, pasándolo todo por un paño fino. Este mismo helado puede hacerse, si se quiere, con sólo naranjas (6 naranjas con media libra de azúcar). También puede hacerse con el zumo o la pulpa de melocotones muy jugosos, con un poco de zumo de limón, azúcar y agua, añadiendo en ambos casos, si se quiere, medio vaso de Jerez.

El ponche a la romana se prepara a

base de helado de limón, añadiendo este helado el producto de batir la clara de uno o dos huevos con azúcar hasta ponerse consistente, con ron y champagné, volviendo a poner el conjunto en la heladora, con mucho hielo.

También a los helados de frutas anteriores puede añadirse una clara de huevo bien batida, mezclada con azúcar hasta adquirir consistencia, y después de mezclar el conjunto se vuelve a poner en la máquina, se dan algunas vueltas a la manivela y se deja reposar durante una o dos horas, tapado de hielo.

Todas las frutas pueden servir para helados con tal de machacarlas bien, cortarlas en trozos lo más pequeños posible.

HELADO DE VAINILLA O MANTECADO.—Este es el más conocido y uno de los mejores. Consideramos innecesario el dar aquí la receta constituida, como ya sabe, a base de leche, huevos, azúcar y vainilla.

Sólo diremos que la leche se sustituye con ventaja por crema de leche y se obtiene así un helado exquisito.

También resulta bueno con café, en vez de vainilla, haciendo un extracto de café con muy poco líquido y todo lo demás igual que si fuera mantecado de vainilla.

El helado de chocolate se hace en forma análoga que el mantecado, con vainilla, leche, huevos, azúcar y chocolate.

En general, la crema de leche o nata, en vez de leche, produce unos helados excelentes. La nata sola bien batida hervida después con vainilla y algo de azúcar da un helado muy fácil de hacer y mejor que el conocido por leche rengada, que también es muy sencillo y recomendable.

CON SOLO
15 CENTIMOS



LIMPIARA COMO NADIE
ELECTROLUX S. A.

Rbla. Cataluña
75 - Tel. 71294
BARCELONA

Avda. Pij y Margall
9 - Tel. 16302
MADRID

Sucursales

VALENCIA - BILBAO
SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ALCIRA

Telegramas "RABELIAS,"

Teléfono núm. 35

Exportación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

ANDRÉS ARBONA

CA'N RUA—SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca' n Rua—Sóller

? RESUELVA USTED

definitivamente el problema de su vida

¿Desea Vd. constituir desde el primer momento, para los suyos, SI MUERE, el capital que sólo después de muchos años de sacrificios formaría SI VIVIESE?

No es Vd. un hombre rico, y los ingresos que obtiene de su trabajo *acabarán a su fallecimiento*. Mientras Vd. viva, su familia no carecerá de nada. La inquietud que Vd. siente, la que acibara sus más gratos momentos, es la que se condensa en esta pregunta que se hace a sí mismo:

¿Qué será de ELLOS... después?

Tiene Vd. la mejor solución de este inquietante problema contratando en LA EQUITATIVA (Fundación Rosillo) un

SEGURO VIDA con beneficios acumulados

Es el máximo de protección *permanente*, a cambio del mínimo desembolso anual.

A su muerte, *ocurra cuando ocurra, aunque sea inmediatamente de haberse emitido la póliza*, percibirá su familia el importe del capital asegurado.

Para informes al Sub-Inspector de la Compañía en Sóller, RAMON RULLAN Carrer de la República número 11 (antes Principe).

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 3-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Se ha dirigido al Ministerio de Trabajo y Previsión la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros felicitándole por la publicación del Decreto del día 1 del corriente junio, suspendiendo la aplicación de los Capítulos del Estatuto del Ahorro popular que contenían las limitaciones y restricciones de las operaciones de las Cajas generales de ahorros. Respondiendo a la finalidad de fomento

de la economía popular de este Decreto y aprovechando sus ventajas, el Consejo de Administración de la Caja de Pensiones, en completa conformidad con el nuevo régimen, ha tomado los acuerdos siguientes:

- 1.º Que el límite máximo de los saldos con interés de las libretas de ahorro de la Caja de Pensiones, que venía siendo de 25.000 pesetas por persona quede elevado a 40.000 pesetas por libreta.
- 2.º Que continúe ganando interés la totalidad del saldo de las libretas y cuentas de ahorro a nombre de entidades oficiales, sociales, benéficas y culturales.

Folleto del SOLLER -6-

EL HIMNO DE RIEGO

uestro apreciable amigo, y el podrá, además, dar a conocer otros pormenores sobre lo casual de descubrirle Reart, que él, el autor de la música del himno expresado, compás de 6/8.

Vease ahora si es posible ya dudar sobre quienes sean los verdaderos autores de la música de los himnos de Riego. Con esto quedan contestados también los varios artículos que hasta hoy día se han publicado, relativos a este particular.

En cuanto al que ha visto la luz en el periódico *La Reforma* del 2 de Diciembre, escrito por nuestro querido discípulo de tanto y amigo, el aplaudido y acreditado maestro compositor, don Francisco Asenjo Barbieri, presentando algún dato, al parecer auténtico, en el que supone ser de Gomiz la música del himno de Riego, compás de 6/8, es igualmente un error, y de ello vamos a convencer al mismo señor Barbieri. Ya sabe este señor que Gomiz antes del año 1820, o muy a principios del mismo, estaba en Barcelona, y allí

conoció de seguro a Reart: pues bien, habiendo tratado el señor Barbieri, como dice en su artículo, con tanta intimidad al expresado señor, ya comprendería en su claro talento, cuan modesto era y cuanto se oponía siempre a que su nombre figurara para nada absolutamente, lo cual verá confirmado Barbieri en el tomo 2.º de nuestro *Diccionario biográfico*, de un modo asombroso. Atendidas estas circunstancias, tan laudables en el caballero Reart, y que por desgracia apenas se halla hoy día quien las posea, será extraño y se podrá poner en duda que el mismo Reart diera permiso a Gomiz para publicar la contradanza que después se convirtió en himno de Riego como composición suya, y de ahí el que Barbieri tenga el *libreto* en 12.º que cita, y en el que consta *Himno de Riego, música de Gomiz Colomer*? Ciertamente que no, y que no obstante este dato que nos da a conocer Barbieri, sabemos de un modo indudable, nosotros y los varios sujetos que hemos citado, que la música o sea el canto melódico, es del señor Reart: lo que si no nos cabe la menor duda es que Gomiz lo arregló para su banda, y he aquí también el motivo por el cual Gomiz no tuvo reparo en publi-

COMMISSION CONSIGNATION
 EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
 LÉGUMES ET PRIMEURS
BARTHÉLEMY MIRO
 12 et 14 Impasse Berthaud
PARIS
 Téléphone: ARCHIVES 78-14. Télégrammes MIRO Impasse Berthaud



La inapetencia fatal porque debilita el organismo enfermándolo.

Para adquirir buen apetito, recobrar las fuerzas perdidas y alejar toda posibilidad de anemia y tuberculosis, basta el uso de este reputado tónico vitalizador, aprobado por la Real Academia de Medicina y con cerca de medio siglo de éxito creciente.

Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

carlo como suyo quien efectivamente compuso otro nacional como músico mayor que era de la milicia nacional de Madrid, que se cantó y tocó por primera vez en 1.º de Enero de 1823 en el paseo de Atocha en la jura de banderas de la expresada milicia, y cuya letra del señor Tarrius, principiaba:

«Al viento tremole el patrio pendón que fija el destino de la gran nación.»

Y por esta composición de Gomiz y el haber sido músico mayor de la milicia nacional, además de liberal *extremadamente exaltado*, fué por lo que emigró a Francia.

Algunos periódicos extranjeros, también han supuesto y casi asegurado que el himno de Riego, fué compuesto por un extranjero, es decir, que no era español. Esta suposición, refiriéndose al caballero Reart, es cierta, pues si bien desde niño vino a España, y en esta nación se educó, y pasó toda su vida, y en ella falleció (1) y fué oficial de Guardias Walo-

nas, y coronel de infantería del ejército español, y como tal peleó durante la guerra de 1808 y siguientes contra sus paisanos, y estuvo además herido y hecho prisionero, había al fin nacido... en Perpiñan.

En vista, pues, de cuanto llevamos expuesto, y en atención a las personas y documentos presentados, conste ya *para siempre*, que hay dos himnos de Riego: el primero en compás de 2/4, que fué el que se cantó a los pocos días del pronunciamiento de Riego, efectuado el día 1.º de Enero de 1820, es la música de un ayudante del mismo Riego, cuyo apellido era Miranda, y que sin duda arregló para la banda del regimiento de Asturias, que mandaba el citado Riego, el músico mayor del mismo, y he aquí el por qué pasara por composición suya; y el segundo, o sea el de 6/8, que es el que constantemente se ha tocado siempre, conocido también por himno de Riego, pertenece su música o melodía al señor don José María de Reart y de Copons, oficial de la antigua guardia walona, coronel de infantería, etc., etc., y que probablemente arregló para banda el distinguido maestro compositor y músico mayor don

(1) En Madrid, calle del Baño, n.º 6, el día 6 de Abril de 1857, a los setenta y tres años de edad.

(Continuad.)

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37 - 1.º - PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicítense informes referentes a cualquier clase de construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda La Palmesana,
Luna, 23.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

RAFAEL MORA

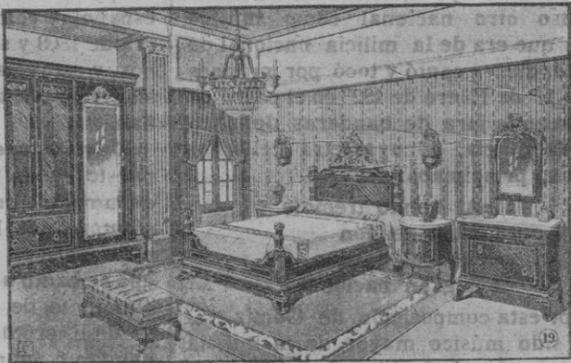
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Se han recibido 200 sillones de mimbre, junco y médula.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



VISITE

La exposición de toda clase de aparatos de gas

QUE LA SOCIEDAD ANONIMA

“EL GAS”

ACABA DE ABRIR AL PUBLICO

Buen Año, 4

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Ancienne Maison **B. BERGÉ-COLL**

FONDÉE EN 1901

René PARÉS, Successeur

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan (Pyr.-Or.)

Télégrammes: BERGÉ, Perpignan

Téléphones: Jour: 454

Nuit: 1371

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Tomates, Cerises, Abricots, Pêches.

Luis Canals Marqués

Odontólogo

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de Canals, 1

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA CARCAGENTE

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682
Suocursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492
R. C. Bx. 4365

TRANSPORTES
MARITIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	} MASSOT	Cerbere	
PORT-BOU 21 int			Cette
SOLLER —			Port-Bou
VALENCIA 1291			VALENCIA
CETTE 3-37			FRANCIA

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
Télégrammes: PACOMASJ
TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGURES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSILLE TELEPHONE 21-18

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)
Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)
Télégrammes: ESTADES
Fruits frais & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC
(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180HP

GANDIA A CETTE
(Traversée: 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLABREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION

Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social

9 Rue du Hamel

BORDEAUX

Direction administrative,

40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bass.-Pyrées)

Téléphone 210

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agenzia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbere, 9
Cette, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll